

MTI.

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590

A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.



mti b e l f ö l d i h i r e k

1961. augusztus 18.

bb 1.uj szobrok disztik a madách színház homlokzatát

1 fe/hné vm sr

1961. augusztus 18.

az ujonnan felépített madách színház tovább szépül. külső homlokzatának öt fülkéjébe az évadnyitáshoz elhelyezik kerényi jeno, somogyi jozsef és kiss kovacs gyula szobrászművészek figurális kompozícióit. minden egyes fülkébe másfél méter magas, háromfigurás szoborcsoport kerül, amely a színházi életet szimbolizálja./mti/

- . -

bb 4. huszonöt traktoros órs zalában

vid so/j vm so

1961. augusztus 18.

a magyar uttörők szövetsége zala megyei elnöksége még az év elején elhatározta, azzal is segíti az iskolákban mind általánosabbá váló politechnikai oktatást, hogy az olyan községekben, ahol gépállomás van, traktoros órsókat hoz létre. az első órs túrjén alakult meg, tizenöt hetedikes uttörővel. a pártások pontosan eljártak minden egyes foglalkozásra. a gyakorlati órákon valamennyien vezettek traktort is. a fiatalokkal szunics irén, a gépállomás fiatal szerelője ismerteti meg a különböző mezőgazdasági gépeket. a fiatal szerelőnk kisz megbízatásként, társadalmi munkában oktatja a fiatalokat. a pártások megszerették a gépeket, elsősorban is a traktort, és traktorosok vagy szerelők akarnak lenni.

a megyei uttörő szövetség javaslatára a túrjén tapasztalatok alapján, az iskolaév kezdetén több gépállomáson és állami gazdaságban, valamint nagyobb, saját erőgépekkel rendelkező termelőszövetkezetben is létrehozzák a traktoros órsókat. szeptemberben 25 traktoros órs indul a megyében, órsönként 15-20 uttörő részvételével.
/mti/

145 Leli

- . -
- 1 -

bb. 2. eddig több mint 3000 budapesti lakóbizottsággal kötöttek szerződést a házkezelőségek - a tervek szerint tovább növelik a lakóbizottságok önállóságát, hatáskörét

i zs/gk/e sr

1961. augusztus 18.

a főváros kerületeiben ez év elején mozgalom indult a lakóépületek köztulajdonban lévő berendezési tárgyainak, felszereléseinek megőrzésére, a házak fokozott karbantartására és arra, hogy a kisebb javításokat társadalmi munkával végezzék. a „házon belüli”, társadalmi munkák eredményesebbé, szervezettebbé tételére a házkezelőségek és a lakóbizottságok sokhelyütt szerződésben rögzítették: milyen feladatok megoldására vállalkoznak a lakók, s milyen támogatást adhatnak ezek elvégzéséhez a házkezelési igazgatóságok.

a kezdeményezés hamarosan népszerű lett, s a legutóbbi jelentések szerint eddig 3146 szerződést írtak alá a házkezelési szervek és a lakóbizottságok, a megállapodásoknak három típusa van. az 1.-es típusu szerződésekben - ilyen csaknem két és fél-ezer született - a házak közösségei a sürgős kisebb javítási, karbantartási munkák elvégzésére tettek felajánlást, az illetékes házkezelőségek viszont a lehetőséghez mértén biztosítják a kivitelezéshez szükséges anyagokat és szerszámokat.

a 2.-es típusu szerződések aláírói - 668 budapesti lakóbizottság - már meghatározott időre, fél vagy egy évre vállalták az egyes házakban a szükséges tatarozások, karbantartások elvégzését társadalmi munkában, egyszersmind azt is megígérték: jó gazdái, gondos megőrzői lesznek lakóépületüknek.

a 3.-as típusu szerződések egyelőre kísérleti jellegűek. eddig 35 lakóbizottsággal írtak alá a házkezelőségek ilyen meg-egyezést. ezzerint az épület rendbentartására, felújítására elő-irányzott összegekkel maguk a bizottságok gazdálkodnak; ők dön- tik el, mikor mire használják fel a rendelkezésre álló kerete- ket. a megrendeléseket is a lakóbizottságok adják le - az álla- milag biztosított pénzt azonban maguk szervezte társadalmi mun- kával egészítik ki. a lakók közös munkájával elért megtakarítás értékének 20 vagy 30 százalékát - ez esetenként változhat - „terven felüli”, házon belüli munkákra fordíthatják a lakók.

ha a 3.-as típusu szerződések beváltják a hozzájuk fűzött reményeket, az illetékesek további lakóbizottságoknak biztosí- tanak az eddiginél nagyobb önállóságot, sőt a távlati tervek szerint a tatarozott házak többségét a lakóbizottságok gondjai- ra bízzák. /mti/

- 2 -

Leli

bb. 3. új típusu öntöző-berendezésekkel, műanyag-csővekkel ki- sértetnek

i ie/e so

1961. augusztus 18.

a népgazdasági terv 195.000 hold öntözését írta elő az idei évre, s az ütemezés szerint ezt csak szeptember elejére kellene teljesíteni. augusztus elején azonban már csaknem 200.000 hold kapott mesterséges csapadékot, hiszen a száraz kánikulában különösen nagy szükség volt a vízre. egyes vidé- keken már jóval túl is haladták a tervet: hajdu megyében pél- dával - ahol víz-tartalékok is bőségesen állnak rendelkezésre - a termelőségvetkezetek öntözött területe a tervezett 11.300 hold helyett megközelíti a huszezer holdat.

az idei száraz nyár igazolta, hogy az állattenyésztés fejlesztésének is egyik legfontosabb feltétele az öntözés, vagyis a takarmánytermesztés bizonyosfokú függetlenítése az időjárástól. a mesterséges csapadékkal termesztett szalasta- karmányok két-háromszor több termést adnak most, mint az ön- tözöttel; a rétek, legelők nagyrészen leszáradt a fű, az öntözöttéken viszont még az egyhetes kánikula után is bősé- gesen legelhetnek az állatok, hasonló a helyzet a kapásnövé- nyeknél is: a szajoli vörös csepel termelőségvetkezet 140 holdas öntözött kukoricatáblája például 70 mázsás csövester- mest ígér, s ezen már az időjárás sem igen változtathat. az öntözéses kultúrák statisztikája is mutatja, hogy az állami gazdaságok, termelőségvetkezetek felismerték az öntözés sze- repét a takarmánytermesztésben. nyolcvanezer holdon öntözik a kapásnövényeket - főként kukoricát - és a szalastakarmányo- kat. a kánikula napjaiban soktízezer hold kapott másodszor, vagy harmadszor is vizet - az idén igazán jól kihasználják az öntöző-berendezéseket.

a következő években rohamosan bővülnek majd az öntözéses gazdálkodás méretei - az ehhez szükséges korszerű technika kialakítására már az idén is sok kísérletet folytatnak. há- rom termelőségvetkezetben, nagyüzemi kísérletképpen, műanyag- fóliával bélelték ki az ideiglenes öntözőcsatornákat, ezzel akadályozzák meg a víz elszivárgását. több helyen különféle műanyag-csőveket és új típusu, gyorskapcsolású öntözőfejeket próbálnak ki; ezek tömeges gyártása az idei tapasztalatok alapján kezdődik meg jövőre. /mti/

- - -

- 3 -

Leli

bb 5. az idén csaknem szeptember végéig tart a nyaralási szezon - szeptember 18-27-e között zárnak a motelok - sokszáz külföldi tölti a „vénesszonyok nyarát,, a balatonon

1 ta/gk vm vg

1961. augusztus 18.

tavaly az augusztusvégi kánikula a balatonon már a nyaralási szezon hattyudala volt. az idén a szakszervezeteknél és az ibusz-nál rengetegen jelentkeznek szeptemberi nyaralásra is. ezért az idényjellegű szórakozóhelyek, a vendéglők és a bisztrók általában szeptember közepéig várják a vendégeket. a nagyforgalmu motelok szeptember 18-27-e között zárnak. a tihanyi moteltől szeptember 24-én utazik el az utolsó nyaralócsoport, 150 szakszervezeti beutalt. a keszthelyi motelt szeptember 18-ig vehetik igénybe. a balatonföldvári motel, szeptember 27-én zárja be kapuit. augusztus végétől azonban a zárásig még több külföldi turistacsoport felkeresi ezt a népszerű szálló kombinátot. az ibusz tájékoztatása szerint szeptemberben 300 német, szovjet és nyugati turista látogat el balatonföldvára. a slótoki motelben, amely szintén 27-én zár, az eddigi jelentkezések szerint 200-an töltik a „vénesszonyok nyarát,, a balatoni kis szállodák legtöbbször szintén szeptember végéig várja a vendégeket. a füredi arany csillag szállót egész télen át nyitva tartják. keszthelyen a hungária szállót kereshetik fel a téli hónapokban. a hévízi palatinus szállót szintén egész télen át üzemelteti az országos szálloda-és idegenforgalmi hivatal. mint elmondták, az idén először tartják nyitva hévízen a hat kis szállót is.

a zenés szórakozóhelyek idénnyitására a vendéglátóipari vállalatok a forgalmatól tették függővé, de legfeljebb szeptember 20-ig tarthatnak nyitva. a nyári forgalomról a végleges jelentéseket még sehol sem készítik, de annyi már is megállapítható, hogy az idei nyaralási szezonban a legforgalmasabb vendéglátóhely a földvári és a tihanyi motel étterme volt. /mtl/

- 4 -

bb 6. szeptember vége helyett augusztus 20-ra teljesítette egyes gyártmányainak exporttervét a vörös október férfiruhagyár

1 sz/hné/vl vg

1961. augusztus 18.

a magyar konfekcióipar dolgozóinak munkáját, különösen pedig a szép kidolgozású öltönyök készítőit sok országban dicsérik. szovjet, dán, holland, norvég, mongol és más országbeli megrendelésekre is dolgozik a vörös október férfiruhagyár, amely már négy üzemmel rendelkezik. sztálinvárosban és nyiregyházán van telephelye, s most hozzácsatolták az angyalföldön lévő ruházati gyárat is. újabb üzemének teljesítőképességét szintén arra használja fel, hogy az exportot növelje, úgy szervezték át a munkát, hogy kispesten csupán külföldi megrendelésre dolgozzanak.

a vörös október férfiruhagyár híres arról, hogy pontosan teljesíti szállítási kötelezettségeit. a félév lezárása óta tovább fokozta eredményeit a konfekciógyár és pénteken, amikor a szovjet belkereskedelem hazánkban tartózkodó képviselői megtekintették az üzem munkáját, örömmel közölhették, hogy egyes gyártmányaiknak a külön zakóknak és nadrágoknak szeptember végére esedékes szállítási tervét augusztus 20-ra teljesítették. elkészült a harmadik negyedévre tervezett mennyiség, 88.000 zakó és 95.000 nadrág. az öltönyök szállítási határidejét szintén jelentősen előrehozták.

moszkvában a napokban mutatták be a szakembereknek a vörös október férfiruhagyár legújabb kollekcióját és ennek ismeretében hétfőn kezdődnek meg a kereskedelmi tárgyalások a jövő évi szállításokról. így a gyár időben felkészülhet a további munkára. a vezetők már most tudják, hogy jövőre az ideinél mintegy 30 százalékkal nagyobb exportfeladatot kell teljesíteni.

a hazai vásárlók számára készülő ruhák tavaszi kollekciójának összeállításához is hozzáláttak az üzemből. azt tapasztalják, hogy csökkent az olcsó vászonöltönyök kereslete, ezért jövőre több tropikál és lensantung ruhát készítenek majd. /mtl/

- 5 -

bb 9. kalászol a rizs a szolnok megyei földeken

vid so/j vm so

1961. augusztus 18.

szolnok megye nagy rizstermelő tájain, a nagykunságban és a tísza mentén, több mint 12.000 holdon kalászol a termés, a szakemberek megállapítása szerint gyengén indult a rizs fejlődése, az utóbbi hetek tartós meleg időjárása azonban kedvezett ennek a növénynek, a mezőügyi termelőségtervezetekben a vetés egyrészt repülőgépről permetezték, a karcagi, besenyszögi rizstelepeken jól szervezett munkával végezték a gyomirtást, a közös gazdaságok nagy gondot fordítanak ezekben a napokban a rizstöldek árasztására, nyolc-tíz naponként cserélik a vizet, hogy a kalászóli termés meg ne szomjazzék, a vízcsere közben egy-két napig szellőzni hagyják a talajt és azután árasztják el újból, felkészültek az esetleges hajnali ködök elleni védekezésre is./mti/

- . -

bb 7. javul a kereskedelmi és vendéglátóipari vállalatok színvonalá a hatodik kerületben

i fe/tm vm sr

1961. augusztus 18.

a hatodik kerületben igen színvonalas társadalmi kereskedelmi ellenőrök munkája, 88 önkéntes társadalmi ellenőr „szakbrigádokat”, alakított: élelmiszer- és vendéglátóipari, valamint közétkeztetési és iparcikkek-brigádok, nyolctagu műszaki bizottság - mérnökök és beruházók - ellenőrzik a boltok és vendéglátóipari vállalatok tatarozását és felújítását, hogy megfeleljenek-e a feltételeknek.

a tapasztalatok szerint a társadalmi ellenőrök munkája nyomán javult a helyzet a kerületben a kereskedelmi és vendéglátóiparban, kevesebb a sulyconkítás és a tisztaságra is jobban ügyelnek, ma már elegendő, ha a hiányosságra a társadalmi ellenőr felhívja a figyelmet és mind ritkább esetben kell a tanács segítségét igénybevenni, a szabálysértési eljárás a legritkább esetben fordul elő.

a tanács a társadalmi ellenőroktől havonta mintegy 250-300 bejelentést kap, ezek közül csupán 15-20 a figyelmeztető és 30-40 utal további intézkedésre, a jelentések túlnyomó többsége pozitív és azt mutatja, hogy a kerületben lényegesen javult a kereskedelmi, vendéglátóipari vállalatok színvonalá./mti/

- 6 -

bb. 8. új magyar drámák, klasszikus színművek, modern külföldi darabok - szeptember elején nyitják kapuikat a budapesti színházak

i v/hné/e sr

1961. augusztus 18.

a budapesti színházak rövidesen megnyitják kapuikat, megkezdődik az 1961-1962-es színházi évad, a legtöbb színházban már megtartották az első próbákat, az „alkotó műhelyek”, -ben új drámák, vígjátékok, operettek születnek...

a nemzeti színház

bemutatja artur miller: salemi boszorkányok című drámáját, amelyet a magyar közönség már filmről ismer, yves montand „utóda”, bicskey tiber lesz. műsorra tűzik bertold brecht: galilei élete című drámáját és a modern írók alkotásai mellett megszólaltatják a klasszikusokat is: színreviszik szophoklész: oedipusz című művét, a színház felújítja katonajózsef: bánk bán-ját és vörösmarty: csongor és tündé-jét is.

a katonajózsef színház

repertoárját kamondi-tóth lászló: a szerelmesek fája című új, mai tárgyú színpadi alkotásával és synege, könyv alakban már megjelent, a nyugati világ bajnoka című színművével egészítik ki.

a madách színház

panova: bucsu a fehér éjszakáktól című színdarabjával nyitja kapuikat, a színház az új szezonban bemutatja németh lászló: a nagy család című művét, tabi lászló különleges világnapi nap folytatását; a szabályos világot, érdekesnek ígérkezik gosztonyi jános emlékezni jó lesz című színpadi alkotása is, a színház műsorra tűzi még shakespeare: hamlet című tragédiáját.

a madách színház kamaraszínháza

ban capek: a rabló, gibson: ketten a hintán, baranga: szicíliai lépés, t. williams: a vágy villamosa című darabját, a magyar írók közül pedig sólyom józsef: könyv a szekrény tetején című új színművét mutatják be. /mti/

- . -

- 7 -

bb. 11. az élelmiszeripar élüzemei és kiváló vállalatai

1 tó/tó/e vg

1961. augusztus 18.

az élelmiszerügyi minisztérium kollégiuma és az édosz elnöksége legutóbbi együttes ülésén jelölte ki azokat az élelmiszeripari vállalatokat, amelyek első félévi termelési eredményeik alapján elnyerték az élüzem, illetve a kiváló vállalat kitüntést. a határozat szerint

élüzem címet, zászlót és oklevelet kapott a duna konzervgyár, a paksi konzervgyár, a budapesti sertésvágóhid és húsfeldolgozó vállalat, a kapuvári husipari vállalat, a ceglédi husipari vállalat, a sárvári baromfifeldolgozó vállalat, a kaposvári baromfifeldolgozó vállalat, a budapesti illatszer- és pipereszappangyár, a veszprémmegyei tejipari vállalat, a budapesti hűtőipari vállalat, a csemege édesipari gyár, a budai malom, a baranya-tolnámegyei malomipari vállalat, a tézstagyár, a budapest 20. kerületi sütőipari vállalat, a szombathelyi sütőipari vállalat, a miskolci sütőipari vállalat, az óbudai szeszgyár, a pécsi dohánygyár és az országos sertéshizláló vállalat.

élüzem címet és oklevelet kapott a csongrádmegyei tejipari vállalat, valamint az albuminelőállító és műanyagfeldolgozó vállalat.

kiváló vállalat címmel, zászlóval és oklevéllel jutalmazták

a söripari szállítási vállalatot, a békés megyei állatforgalmi vállalatot, a békésmegyei terményforgalmi vállalatot és a baranyamegyei terményforgalmi vállalatot.

a kitüntetések és jutalmak az alkotmány-napi ünnepségeken adják át a vállalatoknak. /mti/

bb. 10. a külkereskedelm kiváló vállalatai

1 sz/tr/e vg

1961. augusztus 18.

a külkereskedelmi minisztérium kollégiumának és a kpvd sz elnökségének határozata alapján a külkereskedelmi miniszter és a szakszervezet elnökségének vándorzásztaját, valamint a kiváló vállalat címet és oklevelet első félévi tevékenységük alapján a ferrunión és a modex vállalatok dolgozói nyerték el.

kiváló vállalat címet és oklevelet kapott a monimpex, a chemolimpex, az egyesült izzó és a technolimpex;

a külkereskedelmi minisztérium és a kpvd sz dícsérő oklevelét érdemelte ki az artex, a ganz árammérő, az elektroimpex, a hungarotex, az importex, a medicor, a mineralimpex és a terimpex vállalat.

/mti/

- 8 -

bb 12. a közlekedés-és postaügyi minisztérium élüzemei

hbj/gk vm vg

1961. augusztus 18.

a közlekedés-és postaügyi minisztérium egyetértésben a vasutasok szakszervezetével, a postások szakszervezetével, a közlekedési és szállítási dolgozók szakszervezetével, az építő-, fa-és építőanyagipari dolgozók szakszervezetével, az 1961. első félévi eredmények alapján a következő intézmények, vállalatokat tüntette ki élüzem címmel:

a közlekedés területén:

hatvan vasuti csomópont, debrecen vasuti csomópont, komárom vasuti csomópont, győr vasuti csomópont, szeged vasuti csomópont, cellőmölk vasuti csomópont, eger vasuti csomópont, baja vasuti csomópont, bátaszék vasuti csomópont. kisterenye vasuti csomópont, szob állomás, kőbánya-teher pályaudvar, budapest-angyalföld állomás, füzesabony állomás, vámosgyörk állomás, bánréve állomás, kisujszállás állomás, kunszentmiklós-tass állomás, orosháza állomás, komló állomás, várapalota állomás, veszprém állomás, tapolcai pályafenntartási főnökség, bp-ferencvárosi pályafenntartási főnökség, bp-angyalföldi pályafenntartási főnökség, szentesi építési főnökség, hidépítési főnökség, magasépítési főnökség, budapesti-jobbparti biztosító berendezési fenntartási főnökség, miskolci, szegedi távközlő és biztosító berendezési fenntartási főnökség, budapest nyugati szertár, cellőmölki osztószertár, nagykanizsai szertár, máv vasutervező üv, 11.sz. autóközlekedési vállalat, budapest, 18.sz. autóközlekedési v. budapest, 33.sz. autóközlekedési vállalat salgótarján, 15.sz. autóközlekedési vállalat budapest.

a posta területén:

posta központi járműtelep, budapest 72.sz. postahivatal, nagykanizsa 1.sz. postahivatal, keszthely postahivatal, vác 1.sz. postahivatal, csepel 1.sz. postahivatal, nyiregyháza 1.sz. postahivatal, pesterzsébet 1.sz. postahivatal, posta központi kábelüzem, posta központi javítóüzem, helyközi távbeszélő igazgatóság, debrecen egyes műszaki fenntartási üzem, nagykanizsa fenntartási üzem.
/folyt.köv./

- 9 -

604
Zell...

/bb 12. a közlekedés....1.folyt./vm

a közlekedésépítés területén:

közuti hidfenntartó vállalat, közuti üzemi vállalat budapest,
közuti üzemi vállalat debrecen, közuti üzemi vállalat hódmezővásár-
hely, közuti üzemi vállalat kecskemét.

a közlekedési javítóipar területén:

máv szolnoki járműjavító üv. egyes sz. autójavító vállalat budapest,
tizenhármassz. autójavító vállalat debrecen, autóalkatrészgyártó
és javító vállalat, cinkota.

a tanácsi építés és közlekedés területén:

kőbánya és utépitő vállalat budapest, debreceni közlekedési vállalat,
bajai gépkocsiközlekedési vállalat./mti/

- 10 -

bb 13. eredményesek az elvonókurák - a társadalom szerepe az
alkoholizmus elleni küzdelemben

1 ms/gk-lm sr

1961. augusztus 18.

három évvel ezelőtt a társadalmi szervezetek, elsősor-
ban a nőtanács, a szot és a vöröskereszt több ízben hangot adtak
annak a kívánságnak, hogy hazánkban is az állam és a társadalom
összefogásával lássunk hozzá a sok családi és egyéni tragédiát
okozó alkoholizmus felszámolásához. az országgyűlés szociális és
egészségügyi bizottsága szakértők és társadalmi szervek bevoná-
sával több ülésen vitatta meg a kérdést.

budapesten és számos megyében megalakultak a vörös-
kereszt mellett működő társadalmi bizottságok, amelyek az egész-
ségügyi felvilágosításon kívül felkutatják a megrögzött alkoholo-
listákat és szép szóval igyekeznek rábírni őket, hogy a maguk és
családjuk érdekében jelentkezzenek elvonókurára. a társadalom
befolyásának jelentékenyek az eredményei. 1958 előtt csak kör-
házi idegosztályokon, vagy az országos ideg- és elmegyógyintézet
külön 40 személyes alkoholista osztályán volt mód elvonókurára.
azóta budapesten több kerületben, ózdon, miskolcon, székesfehérvá-
várott, békéscsabán és legujabban tatabányán is bevezették az
ambuláns elvonókurákat. budapesten másfél év alatt 2000 alkoholo-
listát kezeltek. az ózdi kohászati művekben alakult alkoholelles
társadalmi bizottság nemcsak felkutatja és a gyógyulás útjára
irányítja az alkoholistákat, hanem a kezelés után is figyelemmel
kíséri sorsukat. ennek eredményeként elérték, hogy míg világszerte
az összes kezelt alkoholista egyharmadánál tapasztaltak tartós
javulást, ózdon ez az arány kétharmadra emelkedett. békéscsabán
volt alkoholistákból alakult társadalmi bizottság. számos esetben
már maga a jó példa, elvonókúra nélkül, meghozta eredményét. a
társadalmi segítség hatását mutatja, hogy 1958 óta 431-en jelent-
keztek elvonókurára. a volt alkoholisták azt tapasztalják, hogy
támogatják, segítik őket, hogy munkahelyükön és társadalmi
életükben helytálljanak, előrehaladjanak. a társadalmi utógondozás
arra is kiterjed, hogy a nem teljesen gyógyult alkoholisták
szükség esetén egy-egy kiegészítő kezelést kaphassanak a kúra után.

/folyt.köv./

9.10
9.31

- 11 -

bb 13. /eredményesek az elvonókurák....1.folyt./-Lm

az alkoholelleanes küzdelem eredményeiben nem kis része van annak, hogy ma már számos nagyüzemben megszüntették a kapun belüli szeszesital-mérést, továbbá élelmezési iparunk nagy mennyiségben gyártja a különböző üdítő italokat és szörpöket. a belkereskedelmi miniszter és a szövetség elnöke az idén együttes utasítással csökkentette a szeszesitalok, és fokozta az üdítőitalok, gyümölcslevek propagandáját. ma már gyakori eset, hogy egy pohár sör helyett a valamivel drágább gyümölcslevet kéri az italboltokban, vendéglátó üzemekben.

a mértéktelen alkoholfogyasztás káros következményeinek elhárítása, a kétségtelen eredmények ellenére, további erőfeszítéseket követel. a szakemberek szerint szükség volna munkaterápiás intézetre, ahol a megrögzött alkoholistákat az elvonókurával egyidőben a társadalom hasznos tagjaivá nevelné. törvényes rendelkezés hiányában még nincs mód a család vagy az egyén érdekében kényszer-elvonókurára, valamint arra, hogy a megrögzött alkoholista bérét családjának fizessék ki. /mti/

--

bb 14. soronkívül készítettek artézi kutat a szigetmajori kisz leánytábornak.

i sb/ku-Lm vg

1961. augusztus 18.

a taksonyi állami gazdaság szigetmajori üzemegységének nyári kisz leánytábor segít a gyümölcsös és a vetemények ápolásában. a vízellátást azonban megnehezítette, hogy csak egy gémeskut áll rendelkezésükre. ezért a kisz központi bizottságának kérésére a csatorna és vízvezetéképítő vállalat dolgozói soronkívül készítettek egy artézi kutat. az esedékes határidő helyett korábban, már a napokban átadták a 200 méteres új kutat. /mti/

--

9.17

7.35

KK

- 12 -

bb 15. több új kutat nyitnak a bocföldi új olajlelőhelyen

vid sl/te-Lm Li

1961. augusztus 18.

a zalaolajkutatók sikerrel folytatják a bocföldi új olajlelőhely feltárását. a zalaegerszegre vezető útvonal melletti dombvonulaton már egymást követik a magasbanyuló furótornyok és tucatnyi új kut ontja az olajat. jelenleg is több kut vár megnyitásra. az év végéig összesen mintegy 30-32 termelőkutja lesz a bocföldi térségnek.

a kutatók eredményeinek nyomában egyre bővül a zalaolajbányászok munkaterülete. nemrég fejezték be brk és pölöske község között egy kut lefúrását. a rétegvizsgálatok megállapították, hogy az itt rejlő olaj a nagylengyelihez hasonló minőségű. a geológusok és a mérnökök megkezdték ennek a lelőhelynek a feltérképezését is. több kut, továbbá az olajgyűjtő állomás helyét ki is jelölték. /mti/

--

bb 16. eredményesen dolgoznak komárom megyében az eszperantista csoportok

vid fm/ke-Lm fm

1961. augusztus 18.

komárom megyében sokrétűen tevékenykednek az eszperantista csoportok. a tatabányai, a dorogi, és a tokodi csoportok tagjai rendszeresen leveleznek eszperantó nyelven szovjet, bolgár, csehszlovák és lengyel bányász körökkel, sőt japán és koreai eszperantistákkal is. a komárom megyeiek a külföldiek érdeklődésére dia-filmeken és magnetofon-szalagokon adnak hírt munkájukról. a tatabányaiak például eszperantó felirattal ellátott dia-filmet készítettek, amely a megye bányavidékeit és a bányászok életét örökíti meg. a tatabányai csoport tagjai a bányákban és a bányászok otthonában készítették felvételeiket. a varsói rádióknak egy tatabányai bányász-történet alapján készített szindarabot küldenek magnetofon szalagon. /mti/

--

9.33

9.50

KK

- 13 -

bb 17. hetven helyen nyitnak továbbképző iskolát borsodban

vid fm/ke-lm fm

1961. augusztus 18.

borsod megyében a tovább nem tanuló 14-16 éves fiatalok részére eddig 16 helyen működött továbbképző iskola. közülük négy ipari jellegű volt, ahol a fiatalok gyakorlati oktatást is kaptak. ózdon például a kohászati üzemek műhelyeiben, sátoraljaujhelyen a butorgyárban sajátíthatták el a szakma alapismereteit. tizenkét továbbképző mezőgazdasági vidékeken szerveztek.

az új tanévben 70 helyen kezdi meg működését a jól bevált továbbképző iskola. mintegy másfélezer általános iskolát végzett fiatal tanul két évig. újabb 40 helyen szerveznek mezőgazdasági jellegű továbbképzést, a megye bányavidékein 14 helyen nyitnak ipari továbbképző. a továbbképzőket októberben nyitják meg a megyében./mti/

--

bb 18. félmillió forint kaporolajból

i áe/áe-lm ká

1961. augusztus 18.

a tárnoki Lenin termelőszövetkezet gazdaságában a gabona betakarítása után ismét munkába álltak a kaszák: ezuttal a kaportáblákon szorgoskodnak az aratók, hogy mielőbb levágják a gazdag termést. az idén 80 holdat vetettek be kaporral. a kényes növényt csak az éjszaka hűvösében vághatják, hogy az értékes illóolaj elpárolgását megakadályozzák. a levágott kaporkazlakat késelelem nélkül a gazdasághoz tartozó anasztázia-pusztára szállítják, ahol az egykori szeszfőzdében lepárlóüzemet rendeztek be. a termésből mintegy 7-8 mázsa olajat készítenek, ami nem kevesebb, mint félmillió forinttal növeli a termelőszövetkezet jövedelmét.
/mti/

--

9.40

9.50

- 14 -

bb 19. több mint 15 millió forintot költöttek már községfejlesztésre tolna megyében

vid fm/ke szb fm

1961. augusztus 18.

az idei évre tervezett községfejlesztési beruházásoknak már több mint a felét teljesítették tolna megyében: a tanácsok 15 millió forintot meghaladó összeggel fejlesztették a városokat, községeket. számos nagyobb építkezés is befejeződött. elkészült például simontornyai óvoda, a bátaszéki strandfürdő, bölcskén, szedresen és bátaszéken orvoslakás, bogyiszlón pedig egészségház épül községfejlesztési alapból. dunaszentgyörgyön több mint egymillió forintot költöttek az új négytantermes iskolára, amelyet a tanév kezdetén adnak át rendeltetésének. az új lakótelepen 25 kilométer járda épül. a megye villanyhálózatát 8 kilométerrel bővítették már.
/mti/

--

bb 20. újabb létesítményekkel gazdagodik az ország az alkotmány ünnepén - üzemet, vasutállomást, hidat, szállodát, iskolát, fürdőt adnak át augusztus 20-ára

ö st-xhbj-sz-sb-ta-vid/tr szb vg

1961. augusztus 18.

üzemeinkben szinte hagyományossá vált, hogy az alkotmány ünnepét új gépek, műhelycsarnokok átadásával, fontos munkák határidő előtti befejezésével kapcsolják össze a dolgozók. az idei augusztus 20-án az éves versenynek ismét sikeres szakasza fejeződik be, sok új létesítménnyel gazdagodik az ország, számos feladatot határidő előtt oldott meg az üzemek munkássága.

a minőségi cipőgyár dolgozói szombaton hármas ünnepet ülnek: az alkotmány évfordulóján ünneplik a gyár 17. élüzem kitüntetését, és ezen a napon avatják fel az üzem új épületét, a volt kossuth akadémia átalakított helyiségeiben. a 31-es számú építőipari vállalat munkásai augusztus 20-a tiszteletére két héttel a határidő előtt befejezték az új csarnokok építését, s a dolgozók már el is foglalhatták helyüket a korszerűen felszerelt termekben. a futószalagokat is felszerelték, s napi termelésük 1.200 pár cipővel több mint régi munkahelyükön.

a tiszapalkonyai hőerőműben a turbinák rekonstrukcióját gyorsították meg. a gépek felújításával egy-egy turbina üzemeltetéséhez évente 10 ezer tonnával kevesebb szenet kell majd felhasználni.

/folyt.köv./

9.45
10.00

- 15 -

bb 20. /ujabb létesítményekkel... 1. folyt./- szb

a magyar és a csehszlovák dolgozók az 1-es számú, 50 megawattos turbinát két hónap helyett másfél hónap alatt korszerűsítették, s így két héttel a határidő előtt üzembe helyezték, ami másfélmillió forint megtakarítást jelent a népgazdaságnak. a hatások mérését szerdán kezdték meg, és máris megállapították a szakemberek, hogy a gép tökéletesen dolgozik, gőzfogyasztása csökkent. az erőmű vezetői felkérték a plzeňi lenin művek dolgozóit, hogy a 3-as számú turbinával kapcsolatos munkákat határidő előtt kezdjék meg. a csehszlovák munkások ezt készséggel vállalták és így előreláthatólag szeptember 30-án már ez a gépegység is megkezdheti az áramtermelést.

a wilhelm pieck vagon- és gépgyár motorgyáregysége, amely az év első felében elmaradt tervének teljesítésében, az alkotmány ünnepének tiszteletére mozgalmat indított a tartozás felszámolására. a szocialista címért versenyző petőfi ifjúsági forgácsoló brigád ezen a héten ünnepi műszakot tart, kezdeményezéséhez a többi munkacsoport is csatlakozott, s olyan jó eredménnyel dolgoznak, hogy most már bizonyosnak tekinthető célkitűzésük teljesítése. a diesel-motorokhoz szükséges tartalékalkatrészeket a hónap vége helyett már augusztus 20-ig átadják.

a magyar posztgyárban az üzem villamoshálózatát hozták rendbe. egymillió kétszázezer forintos költséggel a munkásvédelmi követelményeknek teljesen megfelelően alakították át a vezetékeket, s a munkahelyek 95 százalékában korszerű fénycsővilágítást vezettek be. a szerelési munkákat végző budavill dolgozói a munkát meggyorsítva gondoskodtak arról, hogy a pénteki élüzem-ünnepséget már az új fénycsövekkel kivilágított terebben tarthassa meg az üzem többszáz dolgozója.

a fény ünnepével kötik össze augusztus 20-át 13 zalai községben is, ezeken a helyeken az alkotmány ünnepének előestéjén gyullad ki a villany. a községfejlesztési alapból a megyében mintegy hárommillió forintot költenek az idén villamosításra, s most ismét 5 községben kezdték meg a vezetékek szerelését.

/fclvt. köv/.

9.48
10.00

- 16 -

bb 20. /ujabb létesítményekkel... 2. folyt./- szb

debrecen városa az ország egyik legkorszerűbb állomását avatja augusztus 20-án. az új épületben szerdán este már megtartották a világítási főpróbát, a kisebb szerelési munkákat is befejezték és vasárnaptól már az új vasutállomáson bonyolódik le az utasforgalom.

ugyancsak a közlekedés javításával függ össze a tatabányai vasbetonhid építése. a budapest-bécs közötti új nemzetközi műutat a tatabányai vasutállomásnál körülbelül 7 méter magas vasuti töltés alatt vezetik át, ezért olyan nagy teherbírásu hidat készítettek a vasuti forgalom részére, amely a közúti forgalom számára aluljáróként szolgál. az építők már korábban feljárnították, hogy 1961. december 31-e helyett szeptemberre elkészítik az új létesítményt, ezt a határidőt is lerövidítették és az 50 méter hosszú, 13 méter széles hidat már augusztus 20-án átadják rendeltetésének.

az alkotmány ünnepének tiszteletére a józsef attila lakótelep első iskolájának építése is befejeződött. a jövő héten megkezdődik a tantermek és a szertárak beburkolása és szeptemberben már az új iskolában is megindul a tanítás.

az ujszegedi kender-lenszövő vállalatnál új szociális létesítmény építését fejezték be. hatszázezer forintos költséggel korszerű fürdőt, öltözőt létesítettek a szövőde dolgozóinak.

a dunakanyar kiránduló forgalmának rohamos növekedése az idén nyáron már napirendre tűzte egy új szálloda létesítését is. visegrádon most készült el a budakörnyéki vendéglátó vállalatnak egy modern kis szállója, amelyet már megnyitottak. /mti/

--

bb 26. husz vagon hordóskaposztát, tizenhét vagon savanyúságot tartósítanak a szombathelyi tárolóüzemben

vid szf/te szb szf

1961. augusztus 18.

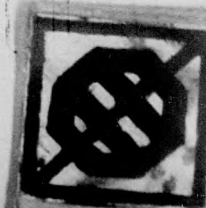
óriás éléskamra található szombathely egyik kis utcájában. a szövetkezetek vas megyei értékesítő központjának tárolóüzeme működik itt. most kezdődött meg a fűdény. savanyúságot és a télen rendkívül kedvelt hordóskaposztát készítenek, tárolják nagymennyiségben az üzemben. a legkisebb hordója 400 literes, a legnagyobb 50 hektós. savanyukaposztát 20 vagonnal raknak el. a vasi termelőszövetkezetekből megkezdődött a szállítás az átvevőhelyekre, onnan viszik a tárolóüzembe a „nyersanyagot”,

ezenkívül 18 vagon savanyúságot raknak hordóba, üvegbe télire. /mti/

--

9.55
10.10

- 17 -



bb 21. diszvilágítást kap a győri tanácsháza

vid szf/te-lm bs

1961. augusztus 18.

reflektorokat szerelnek fel a győri városi tanácsház előtti parkban az északdunántúli áramszolgáltató vállalat dolgozói, a szép épület megvilágítására. jobbról és balról három-három fényszórót helyeznek el egyenként kétezer wattos izzóval, illetve 400 wattos higanygőzlámpával. ezenkívül a torony megvilágítására négy darab ezer wattos izzót helyeznek el a kis tornyokban, illetve a padlástérben. a többmillió forintos költséggel nemrég renovált, hübner Jenő tervezte, multszázadvégi épületet első ízben augusztus 20-án világítják ki. /mti/

--

bb 22. fekete ribizkét telepítenek a zalamegyei termelőszövetkezetek

vid so/j-lm so

1961. augusztus 18.

zala megye termelőszövetkezetei a gyümölcstermelésre kedvező talaj és klimatikus adottságok kihasználására nagyüzemi gyümölcsösöket létesítenek. a termelőszövetkezeti gazdák évtizedes tapasztalatai és kertészeti szakemberek vizsgálatai alapján 13 gyümölcstermelő körzetet jelöltek ki zalamegye lankás tájain. a programnak megfelelően 1965-ig 10.000 hold összefüggő, nagyüzemi művelésre alkalmas gyümölcsösöt telepítenek. több termelőszövetkezetben már megkezdték az előkészületeket az őszi telepítésre. az erősen dombos vidékeken előtérbe került a bogyósgyümölcsök termesztése. a novai és a szécsiszigeti termelőszövetkezetben

már az őszen megkezdik a hazai és a külföldi piacon is keresett feketeribizke telepítését, amelynek nemcsak a gyümölcse, hanem a levele is értékes: gyógyszer-alapanyagot tartalmaz.

a távlati gyümölcstelepítési terv szerint 1965 után is folytatják a telepítéseket, s további mintegy 10.000 holdat ültetnek be gyümölcsfákkal. a telepítésre kerülő terület nagyrészt jonathán-almával és értékes körtefélékkel ültetik be. /mti/

- 18 -

9.58

10.15

KL

bb 23. első ízben virágzik egy negyvenéves délázsiai kenderpálma a szegedi botanikus kertben

vid so/j-lm so

1961. augusztus 18.

a szegedi tudományegyetem növénytanintézetének ujszegedi botanikus kertjében most első ízben virágzik egy délázsiai kenderpálma. a szubtrópusi növény magját negyven évvel ezelőtt ültették el, s azóta két és fél méter magasra nőtt a kert egyik díszé. /mti/

--

bb 24. óriás csavarhuzó segítségével „szabályozzák”, a lánchíd vasszerkezetét

i hbj/te-lm vg

1961. augusztus 18.

1949 végén adták át a hidépítő a lánchidat a forgalomnak. akkor a hidnak minden porcikája pontosan annyi terhet hordozott, mint amennyit reá mértek a tervező mérnökök.

azóta jónéhány év telt el és számolni kell azzal, hogy anyagfáradás, hőmérsékletingadozások, vagy egyéb műszaki okok miatt kisebb-nagyobb változások keletkeztek a teherviselésben. különösen vonatkozik ez a függesztőrudakra, amelyek a hid pályáját tartják, azt a pályát, amelyen az autók és a gyalogosok közlekednek. előfordulhat, hogy egyik vagy másik függesztő rud az évek során „enyhített”, a terhén, vagy esetleg még többet vállalt magára, ami minden körülmények között káros. éppen ezért a hid gazdája, a fővárosi tanács közlekedési igazgatósága elrendelte az alapos vizsgálatot, amelyet a Ganz-mávasz hidépítői végeztek el. az átvizsgálás során megállapították, hogy a lánchíd ujjépítői több mint egy évtizeddel ezelőtt kitűnő munkát végeztek, mert még most is alig-alig akad a függesztőrudaknál a teherviselés tekintetében változás. ott ahol mégis korrekciókat kell végezni, ahol az előírt megterheléshez viszonyítva kisebb eltérés mutatkozik, a Ganz-mávasz hidépítői érdekes módon segítenek. az óriáscsavarokat, amelyeket a lánca és a függesztőrud illeszkedésénél láthatunk, óriás csavarhuzóval, kézi erővel meghúzzák, vagy lazítják. így azután a csavarok lazításával, illetőleg meghúzásával ismét egyformán hordozzák a pályatestet a függesztőrudak. ezt a munkát körülbelül másfél-két hónapon belül befejezik. /mti/

--

10.00

10.15

KL

- 19 -

bb 25. hatnyelvű „vezeték nélküli tolmács”, -ot kap az akadémia és a technika háza

i kf/fk szb vg

1961. augusztus 18.

híradástechnikai iparunk mindentudó üzemének, az elektromechanikai vállalatnak ügyes mérnökei - a már ismert személyhívó berendezés elvén működő - új típusu, korszerű tolmácskészüléket szerkesztettek, amely nemzetközi szinten is újszerű. az új berendezés nem kábelen, hanem vezeték nélküli kisméretű adóval juttatja el a tolmács hangját a hallgatókhoz. a berendezés hat kis adóból áll, s így egy időben hat nyelv használatát teszi lehetővé, külön-külön minden nyelvű beszéd, illetve hullámhossz vételére zsebben hordozható, tranzisztoros készülék szolgál, de lesz olyan is, amelyet bármelyik nyelvre át lehet kapcsolni. az adó energiáját a tárgyalóterem, épület, vagy nagyobb terület - például szabadtéri előadás - köré épített ugynevezett hurokantennával táplálják. a hurokban levő áram mágneses teret létesít, amelyen belül a hallgatók - zsebükből a kis vevővel - tetszés szerint változtathatják helyüket. az érdekes berendezéshez nyolccsatornás ugynevezett keverőasztal is tartozik, amelyet a tolmácsolást irányító személy kezel, s ezen keresztül tartja a kapcsolatot valamennyi tolmáccsal.

a berendezés építőkockaszerűen állítható össze, tetszés szerint 2-6 nyelv tolmácsolására. alkalmas filmgyárakban, televízió stúdiókban, színházakban különféle munkacsoportok egyidejű irányítására és felhasználható muzeumokban, tárlatokon, kiállításokon - előre felvett szöveggel - idegvezetők helyettesítésére is.

a vezeték nélküli, hatnyelvű tolmácsberendezés gyártását rövidesen megkezdik, s a jövő év elején egyet-egyet - előreláthatólag 500-500 vevőkészülékkel - a magyar tudományos akadémián és a technika házában szerelnék fel. ezzel híradástechnikai iparunk egyben újabb korszerű exportcikkkel bővíti választékát. /mti/

10.14

11.21

- 20 -

bb 27. kétezer új televízió antennát szereltek fel az idén borsodban

vid szf/te-lm bs

1961. augusztus 18.

borsod megyében hónapról-hónapra emelkedik a televízió tulajdonosok száma. az idén kétezer új antennát szereltek már fel s ezzel a hétezret is meghaladja a tv előfizetők száma.

az idén különösen sok munkáscsalád vásárolt tv készüléket. miskolc munkáslakta 2. és 3. kerületében egy hónap alatt 200 készülék üzembehelyezésére kértek engedélyt. a diósgyőri kohászok és a dímvágó gépgyár dolgozói lakta 3. kerületben minden második családnak van televíziója.

jelentősen emelkedett a tv tulajdonosok száma a borsodi iparvidéken is. kazincbarcikán az idén száz új készüléktulajdonost vettek nyilvántartásba. a sajtó és szuha-völgyi bányász községekben az új előfizetők száma meghaladja a háromszázat.

legnagyobb az emelkedés ózdon és a környező községekben. a kékestetői tv állomás üzembehelyezésével ezen a környéken is megjavult a vétel és azóta ózdon, borsodnádason, meg a környező falvakban mintegy ötszázal szaporodott a tv előfizetők száma. /mti/

--

bb 28. tíz év alatt több mint tízmillió öltöny, felöltő, télikabát és gyermekruha a zalaegerszegi ruhagyárban

vid szf/te-lm li

1961. augusztus 18.

augusztus 20-án ünnepli tízéves fennállását a zalaegerszegi ruhagyár. a hatalmas épületben közép-európa egyik legkorszerűbb konfekciógyára működik.

tíz éve néhány szakmunkással indult a gyár. kezdetben a dolgozók kilencven százaléka vidéki volt, ma pedig hatvan százalékuk helybéli lakos. mintegy hatszáz szakmunkás dolgozik a futószalagon.

a tíz év alatt harmincmillió négyzetméter anyagot dolgoztak fel, ebből több mint tízmillió öltönyt, téli- és átmenetkabátot, gyermekruhát, s más ruházati cikket készítettek. az alapítás óta 1174 fazonban kerültek a ruházati boltokba a gyár termékei. a kezdetben is nagyfokú gépesítést tovább fokozták. a gépi munka részaránya tíz év alatt mintegy kilenc-tíz százalékkal emelkedett. a gyár szinte minden évben túlteljesítette éves termelési tervét, s jóminőségű árut szállított a kereskedelemnek. /mti/

--

10.50

-21-

11.30

bb 29. rendelkezés az öt plusz egyes rendszerű gyakorlati oktatás néhány szervezeti kérdéséről

1 vt/ke-lm sr

1961. augusztus 18.

a művelődésügyi miniszter 1961/62 -es tanévnyitói utasításával egyidejűleg kiadott rendelkezés szabályozza az öt plusz egyes rendszerű gyakorlati oktatás néhány fontos szervezeti kérdését.

a rendelkezés kimondja: egy-egy osztály tanulójának szakirányú előképzése ipari üzemekben, állami gazdaságokban, gépállomásokon, termelőszövetkezetekben, vállalatoknál, üzemi tanműhelyben, iskolai műhelyben, technikumi, ipari- tanulóintézeti tanműhelyben szervezhető. azokban a szakmákban, amelyekben ez szükséges, az első évben az üzem vagy az iskola adja a tanműhelyi előképzést. a gimnáziummal együttműködő üzem, a megyei /megyei jogú városi, fővárosi/ tanács végrehajtó bizottságának javaslatára a művelődésügyi minisztérium és az üzem felügyeleti szerve együttesen jelöli ki.

az iskolák igazgatói csak néhány szakma oktatásában állapodjanak meg. a gimnáziumok szakmai profilja kialakításának legfőbb elvei a következők: a választott szakma korszerű technológiája adja módot a termelés alapjainak megismerésére; vegye figyelembe az ipar, a mezőgazdaság perspektivikus szakmunkás szükségletét, az iskola, a város, a járás lehetőségeit; a választható szakmában - a lehetőségeken belül - elégítse ki a tanulók érdeklődési körét és a szülők kívánságait; legyen tekintettel a lányok alkati sajátosságaira.

a továbbiakban a rendelkezés kimondja: ha a tanulók üzemben, tsz-ekben, állami gazdaságokban, stb. - tehát külső intézményekben dolgoznak, az iskolának előzetesen négy évi időtartamra megállapodást kell kötnie az együttműködő üzemmel. a szerződéseket az előző év november 30-ig kell megkötöni, hogy az üzem a képzéssel kapcsolatos anyagi és munkaerő igényt éves tervébe beépíthesse. ezt követően a rendelkezés részletezi, hogy az üzem és az iskola közötti megállapodás mire terjedjen ki, majd a szakirányú előképzéssel kapcsolatos elméleti és gyakorlati oktatás szervezésére ad utmutatást.

/folyt.köv.:A

10.59

- 22 -

bb 29. /rendelkezés...1.folyt./-lm

az üzemben végzett szakirányú előképzés elméleti részének oktatását az üzem egyik mérnöke, technikus végezze. a tanulók gyakorlati munkára általában szakmunkások mellé kapjanak beosztást. egy-egy szakmunkás mellé az üzemben egy-két tanuló kerülhet. egy szakmán belül az elméleti oktatást osztálykeretben kell lebonyolítani. a tanulók üzemi oktatásának irányításával foglalkozó személyt az üzem igazgatója jelöli ki.

a rendelkezés a továbbiakban intézkedik az iskolai politechnikai bizottságok megalakításáról, amelyek negyedévenként tárgyalják a

gyakorlati oktatás tapasztalatait, határozatokat hoznak, illetve javaslatokat tesznek a további munkára. részletesen felsorolja a rendelkezés az iskola igazgató és a tantestület, illetve a kísérő tanár- feladatait a gyakorlati oktatással kapcsolatban, majd hangsúlyozza: a tanulók szakmaválasztási igényét a lehetőséghez képest figyelembe kell venni, de egy-egy osztály csak két különböző szakmai csoportra bontható.

a részvétel a gyakorlati foglalkozásban a kijelölt osztályok minden tanulója számára kötelező. felmentésnek csak a gyakorlati rész alól és csakis különleges okok esetén van helye.

a gyakorlati foglalkozás érdemjegyét számításba kell venni az általános tanulmányi eredménynél. az érdemjegyeket a tanulók közvetlen munkáját irányító szakmunkás, művezető, technikus, továbbá az elméleti órákat tartó /külső/ óraadó, a felügyelő tanárral egyetértésben állapítja meg. a tanév végi osztályozásnál a tanulók vizsgamunkáját is figyelembe kell venni. félévkor és tanév végén a tanulókat a szakirányú előképzés elméletéből és gyakorlatából külön-külön kell osztályozni. továbbhaladásukat és általános tanulmányi eredményüket a szakelméletből és a gyakorlatból adott érdemjegy ugyanúgy befolyásolja, mint bármely más tantárgy érdemjegye.

a szakirányú oktatás érdekében a művelődésügyi minisztérium ipari és mezőgazdasági keret-tanterveket ad ki. /mti/

.-.

11.10

-23 -

12.10

bb 30. a sportfogadási és lottó igazgatóság tájékoztatása

ke szb bs

1961. augusztus 18.

szerint a 33. játékhéten 4.101.979 szelvény érkezett be, s így egy nyerőosztályra 1.538.242 forint jut. a balatonfüredi szabadtéri színpadon megtartott sorsoláson a következő számokat húzták ki:

16, 18, 33, 37, 76.
/mti/

--

bb 31. közlemény

gg szb

1961. augusztus 18.

vedres márk kétszeres kossuth-díjas szobrászművész temetése a kiadott közleménytől eltérően nem pénteken, 18-án délután 3 órakor, hanem szombaton 19-én 3 órakor lesz a kerepesi uti temetőben. /mti/

--

bb 32. sok gyümölcs érkezett

i nj/j-lm so

1961. augusztus 18.

a nagyvásártelepre pénteken reggel 80 vagon és 117 tehergépkocsi áru érkezett. a vagonszállítmányok így oszlottak meg: 6 vagon burgonya, 2 vagon vöröshagyma, 3 vagon fejeskáposzta, 4 vagon uborka, 1 vagon főzöttök, 1 vagon paradicsom, 15 vagon zöldpaprika, 2 vagon vegyes zöldsáru, 6 vagon vegyes gyümölcs, 6 vagon alma, 7 vagon szilva, 19 vagon görögdinnye, 1 vagon szőlő, 6 vagon tojás és 1 vagon vágottbaromfi. a tehergépkocsik tulnyomórészben gyümölcsöt hoztak fel.

pénteken 39 vagon és 73 tehergépkocsi gyümölcs futott be, egyebek között 1 vagon kossuth-szőlő és 7 vagon magvaváló és ringló szilva. a görögdinnye és a szilva árát mérsékeltek. az állami élelmiszerboltok a görögdinnyét különként 2, a magvaváló és a ringló szilvát 3,20 forintért árusították. más árváltozás nem volt a piacon. /mti/

-- ---

12.00

- 24 -

12.10

bb 33. újabb gyermekfodrászat nyílt

i sz/lr-lm vg

1961. augusztus 18.

a budapesti állami fodrászat pénteken a múzeum körút 10 szám alatt megnyitotta harmadik gyermekfodrász üzletét, hogy tehermentesítse az uttorházában és az Állás-úton lévő mindig zsúfolt fiókjait. az új fodrászatban egyszerre 15-20 vendéget fogadhatnak. a falakon mesejeleneteket ábrázoló bábfigurákat helyeztek el, hogy a kicsinyek az ottlól helyett a szöveget figyeljék, s mire mindet végig nézik, kész is a frizura. a fodrászok világoskék ingben dolgoznak, hogy az egyébként szokásos fehér köpeny véletlenül se emlékeztesse valamelyik gyereket a doktor bácsira.

/mti/

--

bb 35. a rádió és a televízió közvetítése gagarin látogatásáról

szb bs

1961. augusztus 18.

a kossuth-rádió szombat délelőtt 8 óra 55 perces kezdettel a fennyei repülőtérről közvetíti juri gagarinnak, a világ első űrhajósának fogadtatását. délután 16 óra 25 perckor közvetítést ad a kossuth-rádió a hősök teréről, a gagarin őrnagy tiszteletére rendezett nagygyűlésről.

a televízió - ugyancsak 16.25 órás kezdettel - szintén közvetíti a hősök terén rendezett nagygyűlést. a délelőtti érkezésről a 19.05-kor kezdődő tv-hiradó ad filmösszeállítást. /mti/

--

bb 37. szakszervezeti vezetők látogatása az épülő royal szállóban

te szb vg

1961. augusztus 18.

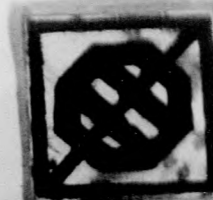
péntek délelőtt somogyi miklós, az mszmp politikai bizottságának tagja, a szot elnöke és brutyó jános, a szot főtitkára, ligeti lászló, a kpvsz főtitkára megtekintette az augusztus 21-én megnyíló royal szállót. a szakszervezeti vezetők elbeszélgettek az épület kivitelezőivel és a royal szálló alkalmazottaival. /mti/

--

14.00

- 25 -

14.30



gb 34. időjárásjelentés

gk szb

1961. augusztus 18.

a meteorológiai intézet jelenti 1961. augusztus 18-án, pénteken délben:

továbbra is hűvös idő

a hűvös, szeles, sokfelé felhős időjárás csaknem egész Európára kiterjedt. a brit-szigeteken, közép-Európa egyes részein és a kelet felé vonuló hideg levegő határzónájában, ami ma reggel szomolenszky-váron vonalon helyezkedett el, esők, záporok, zivatarok vannak. nyáris, meleg időjárás csak a Szovjetunió európai területeinek az említett vonaltól keletre és az 55. szélességi foktól délre fekvő vidékeken vannak. hazánkban tegnap felhőátvonulások voltak, néhány helyen esővel. csapadék mennyisége a legtöbb helyen nem érte el az egy millimétert. nagyobb mennyiség csak a délkeleti megyékben hullott, ahol 2-4 millimétert mértek. a hőmérséklet a nap folyamán általában 19-22 fokig emelkedett, ma hajnalban 8-12 fokig süllyedt. a napsütés időtartama az ország területén szélsőséges eloszlást mutat, értéke általában 4-7, a Balaton térségében 8-9, Budapesten 11, az északkeleti, keleti részekben mindössze 2-6 óra volt. délkeleten nem sütött ki a nap. ma délelőtt a Dunán túl erős, másutt mérsékelt északnyugati szél fúj. Győrben és a Duna-Tisza közén időnként fellépő kisebb esők vannak. az égbolt országsszerte erősen felhős, a hőmérséklet 10 órakor 14-18 fok között volt.

Budapesten csütörtökön a hőmérséklet napi középértéke 16,1 fok volt, 4,4 fokkal alacsonyabb, mint a sokévi átlag.

ma 12 órakor Budapesten a hőmérséklet 18 fok, a tengerszintre átszámított légnyomás 759 milliméter, gyengén emelkedő irányzatú.

a Balaton vizének hőmérséklete síófokon 16 fok.

várható időjárás szombat estig: hűvös idő, változó mennyiségű felhőzet, néhány helyen átfutó eső. élénk, helyenként még erős, de lassan mérséklődő északnyugati szél. várható legalacsonyabb éjszakai hőmérséklet 8-12, legmagasabb nappali hőmérséklet holnap 19-23 fok között.

előrejelzés a Balaton területére holnap reggelig: erős, csak lassan mérséklődő északnyugati szél, felhőátvonulások. átfutó eső lehetséges. a hőmérséklet napnyugtakor 15, hajnalban 13 fok körül lesz.

a Duna vízállása Budapestnél 361 centiméter. /mti/

14.20

- 26 -

bb 36. a szülői munkaközösségek mind jobban részt vállalnak az iskolák feladatainak megoldásában, a közösségi nevelés segítségesben - a kerületi tanácsok oktatási osztályvezetőinek értekezlete

t vt/gk-lm bs

1961. augusztus 18.

a fővárosi tanács oktatási osztálya és a budapesti nőtanács rendezésében pénteken a fővárosi pedagógiai szeminárium nagytermében a szülői munkaközösségek tevékenységének tapasztalatairól és a további feladatokról tárgyaltak a kerületi tanácsok oktatási osztályvezetői, résztvettek a tanácskozáson tanulmányi felelősök, a kerületi pártbizottságok köznevelési felelősei, nőtanácsai és pedagógus szakszervezeti titkárok, a budapesti szülői bizottság tagjai és a kerületi szülő bizottságok vezetői is. a vitaindítót Révai Józsefné, a fővárosi tanács oktatási osztályának helyettes vezetője tartotta.

a beszámolóból kitűnt, hogy az 1960-61-es tanévben továbbfejlesztődött a szülői közösségek munkája. különösen lemérhető volt ez az iskolareform téziseivel kapcsolatos vita élénkségében, az abban való részvétel aktivitásában, megállapítható, hogy a szülők túlnyomó többsége ma már magáénak érzi az iskolát. a szülői munkaközösségek tevékenységének egyik jelentős eredménye, hogy a családon belüli világnézeti és erkölcsi nevelés közelebb került az iskolaihoz. növekszik a szülőknél a felelősségérzet gyermekeik tanulásának ellenőrzése iránt. kezdik jobban megismerni az országos jellegű oktatási-nevelési problémákat is, mind fokozottabb felelősséget éreznek nemcsak saját gyermekük, hanem az egész tanulóifjúság iránt. ugyancsak a fejlődés mutatója az a nagyarányú támogatás, amelyet a szülők a gyakorlati oktatás feltételeinek javításához nyújtanak. műhelyek építésével, szerszámok készítésével, szakkörök vezetésével az iskolák és az üzemek közötti kapcsolat kiépítésével, segítik az életre nevelés munkáját. figyelemre méltóak azok az eredmények is, amelyeket egyes család által elhanyagolt gyermekek felkarolásában értek el a szülői közösségek.

az előadó értékelte az óvodákban, az általános és a középiskolákban működő szülői munkaközösségek tevékenységét. kiemelte, hogy már a középiskolás fiatalok szülei is elindultak azon az úton, hogy vállalják a pedagógus nevelőtársának szerepét.

/folyt.köv./

14.33

- 27 -

bb 36. /a szülői munkaközösségek...folyt./-lm

a feladatok között szólott a tömegszervezetek iskolát érintő munkájának jelentőségéről. változatlanul előtérben áll a szülők közötti világnézeti felvilágosító és pedagógiai propaganda munka. tovább kell erősíteni a szülői munkaközösség, a család, az iskola és az üzem kapcsolatát.

a beszámolót követő vitában a felszólalók is bizonyították, hogy ugrásszerűen megnőtt a szülők érdeklődése az iskola, az oktatás-nevelés kérdései iránt. elmondották, hogy a szülői munkaközösségek munkája tartalmában és módszereiben is egyre figyelemreméltóbb.

a vitában elhangzottakra az előadó válaszolt, majd dr. gyalmos jános, a fővárosi tanács végrehajtó bizottságának elnökhelyettese tájékoztatta a kerületi tanácsok oktatási osztályvezetőit az 1961/62-es tanév megnyitásával kapcsolatos kérdésekről./mti/

--- --

bb 39. a ruhaipar élüzemei

sz/gk-lm vg

1961. augusztus 18.

az első félévi munkája alapján a konfekcióiparban a soproni ruhagyár és a zalaegerszegi ruhagyár nyerte el az élüzem kitüntetést./mti/

..-

bb 40. elkészült szeged legmagasabb lakóépülete

vid sz/te-lm bs

1961. augusztus 18.

a csongrád megyei építőipari vállalat dolgozói határidőre átadák szeged legmagasabb lakóépületét, a a tiszaparti hét-emelletes toronyházat. a több mint 14 millió forintos költséggel épült lakóház 78 lakásába a következő napokban költöznek be a lakók. a modern épületet felvonóval, központi fűtéssel látták el, a hulladékok összegyűjtésére ugynevezett ledobó aknákat építettek. a tiszaparti városkép színvonalát emelő, impozáns lakóház homlokzatát műanyagfestékkel vonták be, hőmezezővásárhelyi majolikacsempével burkolták és makrisz agamemnon szobrászművész fémlemezről omborított „sellő” című alkotásával díszítették ./mti/

15.20

--- --

bb 41. havonta hatvanöt méter vágatot hajt ki a rudabányai gagarin aknában a tyitov-brigád - az első és a második ürrepülőőről elnevezett két brigád versenye a diósgyőri könnyűgépgyárban

vid szf/te-lm bs

1961. augusztus 18.

a világűr két hőstét, jurij gagarint és german tyitovot számos magyar munkáscsapat tagjai választották eszményképükül, és róluk nevezték el brigádjukat. a két ürrepülő nevét viselő brigádok közül alább hármat mutatnak be az mti tudósítói:

a rudabányai ércbányában nemrégén száz méter mély, ugynevezett vakaknát építettek. ez ma az ország legkorszerűbb aknája, ezért a dolgozók a világ első ürrepülőjéről, gagarin őrnagyról nevezték el. az új akna 50 méteres szintjén két, egymással párhuzamos, 500-500 méter hosszú főszállító vágatot hajtának ki a pátércmezők feltárására. a jobboldali vágatban főris lajos tyitov őrnagy nevét viselő brigádja dolgozik igen nehéz körülmények között. a munkát kisebb-nagyobb vízbetörések és vágatszakadások nehezítik. volt már rá eset, hogy a főtérnél percnként ezer liter víz zudult le a vágatba. a brigádtagok azonban az állandóan zuhogó földalatti „esőben”, a bokán felül őrnagy vízben is derekasan helytállnak és sokszorozott erővel dolgoznak. a nehéz munka mindjobban összekovácsolja őket, győzedelmeskednek a vízbetörések felett és a kemény dolomit kőzetben nyár eleje óta havonta átlag 65 métert mennek előre. a bányá vezetőinek véleménye szerint a tyitov brigád a jobboldali 500 méter hosszú főszállító vágattal szeptember végére elérni a légaknát és az új pátért bányában előreláthatólag a jövő évben megkezdhetik az üzemszerű termelést.

a diósgyőri könnyűgépgyárban varga mihálynak, a batériaüzemben dolgozó, négy fiatalból álló brigádja az első ürrepülés után felvette a gagarin nevét. a gagarin brigád első sorban az export batériák véghegesztésével foglalkozik. jó munkájával már elnyerte a szocialista címet. a közelmúltban a gagarin brigádnak versenytársa támadt: szoboszlai attila és társai, a második sikeres ürrepülő is emlékére felvették a tyitov brigád nevét és versenyre hívták a gagarin brigádot. a tyitov brigádban is négy szerelő dolgozik, a gépkocsik lengéscsillapító szerkezetét készítik. a versenyre kelt két brigád vállalata, hogy selejtmentes munkát végez, a szállítási határidőket mind az export, mind pedig a belföldi gyártmányoknál megtartják.

/folyt.köv./
15.30

-29-

bb 41. /havonta hatvanöt...folyt./-Lm

egy hete áll a verseny a gagarin és a tyitov brigád között. Pénteken üzemi tanácskozáson a tyitov brigádnak átadák a szocialista munka brigád oklevelet, mert már második alkalommal teljesítette vállalt kötelezettségét hat hónapon keresztül. az ünnepségen a gagarin-brigád tagjai is részt vettek és megfogadták hogy az év végére ők is megszerzik az oklevelet./mti/

bb 42. új műhely csarnokot avattak pénteken a telefongyárban

i kf/kf-Lm vg

1961. augusztus 18.

a telefongyár dolgozói eddigi jó munkájukhoz méltó ajándékot kaptak alkotmányunk ünnepére. az üzemben ugyanis az év elején láttak hozzá egy új, 120x35 méteres műhelycsarnok építéséhez, amelyet három héttel a határidő előtt fejeztek be. a régi, századelején épült, sötét alkatrészműhelyekből már át is költöztek a dolgozók a korszerű megmunkálógépekkel felszerelt új csarnokba.

a többmillió forintos költséggel létesített üzemet - amely végre megoldja a gyár alkatrészproblémáját - pénteken délután ünnepélyesen avatták fel. a csarnokot berecz bertalan igazgató adta át az alkatrészgyáregység mintegy 700 dolgozójának, akik szocialista megőrzésre vették azt át./mti/

bb 45. meghalt sándor mihály, a partizánszövetség tagja

tr-Lm sr

1961. augusztus 18.

meghalt sándor mihály, a magyar partizánszövetség tagja, temetése 21-én, délután 3 órakor lesz a kispesti régi temető /mária utca/ halottas házából. sándor mihályt a magyar partizánszövetség saját halottjának tekinti. /mti/

-30-

bb 47. szeptember első napjaiban kezdődik a cukorgyártási idény - az élelmezésügyi minisztérium kollégiuma pénteken a cukoripar felkészülését tárgyalta

t to/tr vm vg

1961. augusztus 18.

az élelmezésügyi minisztérium kollégiuma dr. dabronaki gyulának, a miniszter első helyettesének vezetésével pénteken megtárgyalta a cukoripar felkészülését az új gyártási idényre.

a kollégium megállapította, hogy a cukorrépa vetésterülete a tervezettel megegyezően alakult. a répa ápolási munkáit általában megfelelő időben és minőségben elvégezték.

a cukorgyárak az ország területén 1.215 átvevő helyet üzemeltetnek, s 420 helyen szállítószalag üzembeállításával könnyítik meg a rakodást. a gyárak napi feldolgozási képessége miatt fontos, hogy a termelők az előre megállapított ütemezésben szállítsák a répat az átvevőhelyekre.

a cukoripar műszaki és technikai felkészülésével kapcsolatban megállapította a kollégium, hogy az elmúlt évi gyártási idény elhúzódása miatt kevesebb idő jutott a gyáraknak a szokásos évi karbantartásra, felújításra, jóllehet a hosszú kampány miatt abban leromlottak a gépek és berendezések. ennek ellenére a cukorgyárak jobb szervezéssel megfelelően elvégezték a karbantartást.

a cukoriparnak az idén több mint 130 millió forint áll rendelkezésére a gyárak korszerűsítésére. a beruházási terv teljesítése június 30-án 52 százalék volt, ami jobb, mint az élelmiszeripar átlaga. a rendelkezésre álló összegből többek között az idén 34.4 millió forintot fordítanak a hatvani cukorgyár erőművének bővítésére. az új idényre üzembe állítják a szerencsi cukorgyár korszerű mészkemencéjét és a mezőhegyesi cukorgyárban is folytatódik az új mészkemence építése.

/folyt.köv./

- 31 -

/bb 47. szeptember.....1.folyt./vm

mezőhegyesen jól halad a napi 150 vagon teljesítményű j-diffúzió szerelése is, ennek üzembeállításával már hat cukorgyár dolgozik majd a korszerű diffúziós technológiával.

a cukoripar 1961-ben több mint 43 millió forintot irányzott elő importgépek beszerzésére. ennek eddig 82 százalékát használták fel, s a kampány indulásáig üzembehelyezik a beérkezett gépeket.

általában rendelkezésre állnak már az üzemeléshez szükséges anyagok. megkezdtek az idénymunkások szerződését, s az illetékesekkel megbeszélték a szállítási feladatokat is.

a kollégium megállapította, hogy a cukoripar megfelelően felkészült a répa átvételére és a termés zavartalan feldolgozására. a tervezett időben, szeptember első napjaiban tehát megkezdhetik a termelést a cukorgyárak./mti/

bb 49. csehszlovákiai vendégszereplésre indult a szegedi erkel kórus

vid fm/ke vm fm

1961.augusztus 18.

a délmagyarországi áramszolgáltató vállalat 50 tagu erkel-kórusa pénteken tíznapos csehszlovákiai vendégszereplésre utazott, az iglói pedagógusok művészeti együttesének magyarországi látogatását viszonozzák. számos városban és községben adnak hangversenyt magyar és szlovák szerzők műveiből./mti/

17.10

17.10
Zal

- 34/a

bb 51. nyolcvan kilométeres vihar a balatonon - vitorlás „klinika”, balatonfüreden

vid hmé vm so

1961.augusztus 18.

pénteken teljesen ősziessre fordult az időjárás a balatonon. az éjszakához képest szokatlanul hideg volt a levegő, viharos erejű, metsző szél tört a tóra a bakony irányából és magasán felkorbácsolta a hullámokat. balatonfüreden az idei nagyhajós vitorlás bajnokság második futamát 80 kilométeres, óránkénti sebességű tomboló szélben rendezték meg. e hajókat a legnagyobb szél sem tudja felborítani, mert súlyos, ólom-feneknehezékekkel az építők biztosították a megfelelő egyensúlyt. a nagyhajók közül így egy sem borult fel, de több vitorlás árbócát kettétörte a viharos szél. az árbóc nélküli hajókat a vízirendőrség húzta parthoz. négy hajónál az a ritka eset fordult elő, hogy hatalmas, 40-50 négyzetméteres vitorlázatukat egyszerűen letépte a szél és a vásznat 100 métereken át kergette maga előtt. hat kisebb, háromszemélyes vitorlás a viharos szélben fel is borult, utasaikat csak egy órán belül tudták partra tenni, addig a hideg vízben „kényszerfürdőt”, vettek. a verseny második délutáni futamát a vihar miatt el kellett halasztani.

pénteken délután valóságos vitorlás „klinika”, alakult ki a balatonfüredi molton. a sportolók a hajók megrongálódott vitorlázatát a partközélemben javították és itt barkácsolták össze az eltörött alkatrészeket is. a versenyen idnuló 64 hajó közül több mint harmincat ért kisebb-nagyobb baleset és a javításokat csak a késő esti órákban tudták befejezni./mti/

bb 43. öntözéses rét-és legelőgazdálkodási tapasztalatcsere sár-
váron

vid so/j vm so

1961.augusztus 18.

a vas megyei tanács mezőgazdasági osztálya és a hazafias népfőnt vas megyei bizottsága pénteken sárváron a kossuth termelőszövetkezetben; valamint az állami gazdaságban öntözéses rét-és legelőgazdálkodási tapasztalatcsere rendezett. a tapasztalatcsere - amelyen a megye mezőgazdasági szakemberei, tsz vezetők vettek részt - előadások hangzóttak el a rét-és legelőgazdálkodásról. a látogatók megtekintették az öntözőberendezést és brodzky béla, a kossuth termelőszövetkezet elnöke ismertette, hogyan hasznosítják a gyöngyös patak vizét./mti/

17.15

17.15
Zal

- 32 -

bb 44. a betakarítás legkiválóbbjait pénteken jutalomkirándulásra vitte a mezőhéki táncsics tsz

vid so/j vm so

1961. augusztus 18.

szolnok megyében az idén elsőnek az országoshirű mezőhéki táncsics termelőszövetkezet tagjai kezdték meg az aratást, a szövetkezeti gazdák lelkiismeretes munkával már július végére mintegy 4000 holdon be is fejezték a nagy munkát, a csépléssel is az elsők között végeztek és teljesítették az állam iránti kötelezett-ségüket, összesen mintegy 600 vagon gabonát értékesítettek, a nyári betakarítás legjobbjait jutalomképpen a vezetőség pénteken reggel balaton környéki kirándulásra vitte, százhatvan tsz tag ült autóbusszra, s a szövetkezeti gazdák, akiknek többsége először látja a balatont, síófok környékére látogatnak./mti/

bb 46. tízmillió tonna cement fél évszázad alatt - üzemük fennállásá-nak ötvenedik évfordulóját ünnepelték a tatabányai cementgyár dolgozói

vid szf/te vm li

1961. augusztus 18.

a tatabányai cement-és mészművek dolgozói pénteken ünnepi össgyűléseken emlékeztek meg üzemük fennállásának ötvenedik évfor-dulójáról. kiosztották az első tőrszárda jelvényeket is, ezer-száz-husz dolgozónak adták át a jelvényt, közülük többszáz olyan-nak, aki husz, illetve negyven éve dolgozik a gyárban. Kettőn az alapítása óta tagjai a munkásárdának, több mint százán egyéb kitüntetések-et kaptak.

értékelték az évforduló tiszteletére tett vállalások teljesíté-sét is, az év elején felajánlották, hogy a mennyiségi tervek túltel-jesítésén kívül ésszerűbb gazdálkodással 2.5 millió forintot meg-takarítanak ebben az évben, mivel ezt mostanáig már 2.7 millióra teljesítették, módosították vállalásukat, s az év végéig összesen 3.5 millió forintot akarnak megtakarítani.

/folyt.köv./

17.25

- 33 -

/bb 46. tízmillió.....i.folyt./vm

a klinkerégető kemencékkel ma huszszor több klinkert termelnek, mint a harmincas években. ötven év alatt tízmillió tonna cementet készítettek, ami elegendő lenne kétmillió kétszobás családi ház felépítéséhez.

most valósággal „megfiatalítják„ az ötvenéves gyárat. korszerűsítésére csaknem 140 millió forintot fordítanak. az 1963-ban befejeződő nagyarányú munka során a korszerű technikának megfelelően átalakítják a berendezéseket. a kőbányában gépesítéssel már négyszáz dolgozót mentesítettek a fizikai munkától. a poros üzemszervezésben nagyteljesítményű elszívóberendezésekkel védik a dolgozók egészségét./mti/

bb 57. a külügyminiszter fogadta az új bolgár nagykövetet

te vm sr

1961.augusztus 18.

dr. sik endre külügyminiszter pénteken fogadta jancso georgievét, a bolgár népköztársaság új magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét megbízólevelének átadásával kapcsolatban./mti/

bb 55. balmazújvároson megtartották a hajdu-bihar megyei szántóversenyt

vid hné vm so

1961.augusztus 18.

pénteken a balmazújvárosi vörös csillag termelőszövetkezet gazdaságában rendezték a hajdu-bihar megyei szántóversenyt. repási István, a polgári gépállomás fiatal traktorosa szerezte meg az első helyet. második dajka zoltán, a nagyrábéi gépállomás, harmadik biró ferenc, a polgári gépállomás dolgozója./mti/

18.25

- 34 -

bb 48. hírek a debreceni nemzetközi kórusversenyéről

vid fm/ke vm fm

1961.augusztus 18.

debrecenben a nemzetközi kórusversenyen pénteken hirdették ki a férfi-kórusok versenyének eredményét. a 13 kórus közül a nemzetközi zsüri tizedik engedett a döntőbe. a győzelmet a kaval bolgár férfikórus szerezte meg, második a munkásőrség központi énekkara, harmadik pedig a ganz mávag acélhang férfikara lett.

a kórusversenyre osztrák küldöttség is érkezett debrecenbe. a tiroli chor der musikfreunde - amely wörglben működik - is elküldte küldöttségét a debreceni kórusversenyre. az osztrák küldöttség kifejezte azt az óhaját, hogy a legközelebbi debreceni nemzetközi kórusfesztiválon osztrák kórus is résztvehesse.

kodály zoltán kossuth-díjas táviratban üdvözölte a debreceni kórusverseny résztvevőit. a svájci luzernből küldött táviratában többek között a következőket írja: „gondolatban ott vagyok én is. én itt, ti ott mutatjátok meg mindenkinek, hogy hazánk virul és igyekszik méltóképp résztvenni a világ zenei életében,,

gulyás györgy, a nemzetközi kórusverseny irodájának vezetője elmondotta a magyar távirati iroda munkatársának, hogy a mostani nemzetközi kórusverseny sikere alapján azzal a tervvel foglalkoznak hogy két-három évenként megismétlik a debreceni nemzetközi kórusversenyt.

a mostani versenyen résztvevő külföldi kórusok debrecen környékén, termelőszövetkezeti közösségekben és városokban „népek barátsága„ címmel hangversenyeket adnak. nagy sikerrel szerepelt polgáron a lipcsei ifjúsági kórus és a franciaországi tours-ból érkezett ockeghem-kórus. a bődönháti állami gazdaságban a dél-walesi bányászok kórusa szerepelt a debreceni gördülőcsapágygyári munkások kórusával együtt. pénteken hajdunánáson a brnoi eliska krasnohorska női kórus és a nyíregyházi városi vegyeskórus, nádudvaron a bukaresti vasutasok vörös rózsák kórusa és a lengyelországi poznanból érkezett férfikar adott műsort.

/folyt.köv.,,

17.38

- 35 -

18.25

Zel

bb. 53. három megyében végezték a cséplést - az ünnepig a
nyári látajmunkával is végeznek a győr-megyei közös gazdaságok

6 vdi kz/hm/gy/so

1961. augusztus 18.

Komárom és Heves megye után pénteken győr-sopron megyéből
jelentették, hogy valamennyi termelőszövetkezet befejezte a
gabona cséplését. A csépléssel egyidőben eleget tettek a megye
közös gazdaságai annak a vállalatuknak is, hogy az alkotmány
ünnepig teljesítik gabonaértékesítési tervüket. Az előzetesen
tervezett 3 944 vagon helyett már eddig több mint 4 500 vagon
kenyér-gabonát értékesítettek az állami felvásárló telepeken, s
ezzel 115,3 százalékra teljesítették tervüket. A cséplésben és a
gabonaértékesítésben elért jó eredmény értékeit tovább növeli az,
hogy a tartós 97 százalékát is megmunkálták már, s az ünnepig
teljesen végezték ezzel a fontos munkával.

Szolnok megyében mintegy százra tehető azoknak a közös
gazdaságoknak a száma, ahol már biztos felel alá került az idei
termény. A közös gazdaságok többsége közvetlenül a cséplőgépeket
szállította a terményforgalmi vállalat telepeire az értékesítésre
szánt gabonát. Pénteken délután adták át a megyében a nyolc-
ezeredik vagon gabonát s ezzel a megye közös gazdaságai már is
több mint 97 százalékra teljesítették értékesítési tervüket.
Több járás, mint például a Jászapáti, a Jászberényi, a Szolnoki,
a Vág- és a Körös között pedig Karcag, Mezőtúr és Turkeve teljesítette
az országos szerződésben vállalt kötelezettségét. A terményforgalmi
vállalat a legtöbb esetben minőségileg, nagyüzemi és szerződéses
feltételek mellett, a különböző felárak összege már eddig több
mint 17 millió forinttal növelte a Szolnok megyei közös gazdaságok
idei bevételét.

A Baranya megyei közös gazdaságok szérián a szövetkezeti
gazdák minden eszt megőszítanak, hogy a még csépeletlen gabona
szombaton estig magtára kerüljön. A szérián 340 cséplőgép
dolgozik, a tartókon pedig 55 kombajn csépelet keresztlekkel a
gabonát. Több helyen éjszaka reflektorokkal világítják meg a
szériát és plhent munkacsapatokkal folytatják a cséplést estétől-
hajnalig. Ilyen módon naponta mintegy 4 000 hold gabona-termést
csépeletnek el ezer holdnál többet, mint az előző hetekben. Eddig
több mint száz községben fejeződött be a cséplés. Ezekről a
helyekről a vidéket a munkában leginkább elmaradt pécsi járás-
ra csoportosították át, ahol még 3 500 hold termése van kérék-
ben.

/folyt. köv./

17.44

- 36 -

bb. 53. / három megyében.... folyt./ gy

pénteken reggel a megyében még összesen 9 700 hold gabona
termése volt csépeletlen, s így szombaton estig előreláthatólag
nem minden közös gazdaságban tudnak végezni a csépléssel. Több
helyen ezért úgy natároztak, hogy vasárnap is dolgoznak.

Országsszerte nagy a forgalom a terményforgalmi vállalat
felvásárló telepein. Fejér megyében, ahol a monori járás ki-
vételével már minden járás teljesítette gabonaértékesítési
tervét eddig összesen 6 092 vagon gabonát vásároltak fel.
Bács megye közös gazdaságai együttesen félmillió mázsa kenyér-
gabonát értékesítettek az idei termésből. Az értékesítési terv
teljesítése után megkezdődött a megye közös gazdaságaiban a
tagokra eső rész kiosztása. Az eddigi tapasztalatok szerint a
legtöbb közös gazdaságban csak annyit vesznek ki saját részükre
a közös terményből, amennyi elegendő egy-egy családnak az évi
kenyérrelátásához. A többit közösen értékesítik.

/mti/

--

bb. 54. meghalt rezső géza, a munkásmozgalom régi harcosa

hm/gy/sr

1961. augusztus 18.

meghalt rezső géza elvtárs, a munkásmozgalom régi harcosa,
a magyar partizán szövetség tagja. Temetése augusztus 22-én
délután 4 órakor lesz a megyeri temető halottasházából.
Rezső géza elvtársat a magyar partizán szövetség saját halott-
jának tekinti.

/mti/

--

bb. 56. gyáruk félévészázados fennállását ünnepelték a hungária
jacquard dolgozói

t sz/ke/gy/vg

1961. augusztus 18.

pénteken délután a vörös csillag traktorgyár művelődési
otthonában ünnepségen emlékeztek meg üzemük fennállásának 50.
évfordulójáról a hungária jacquard gyár dolgozói.

/folyt. köv./

17.48

- 37 -

bb. 56. /gyárak félévszázados..... folyt./ gy

nagy józsefné könnyűipari miniszter elmondotta, hogy a háboru előttéhez mérten csaknem megkétszereződött a termelés. 1958-1960-ban korszerűsítették az üzem gépparkját, s a termelés ezáltal 48.3 százalékkal emelkedett. az elmúlt évben összevonták a hungária jacquard selyemszövőt a pipacs selyemszövő gyárral. az összevonás, valamint a rekonstrukció azt eredményezi, hogy minden különösebb épülettér bővítés nélkül 130 új szövőgépet helyezhetnek el. a második ötéves terv idején tovább fejlődik a gyár, új központi előkészítő üzemszám építését tervezik és csaknem 300 szövőgépet saját erőből korszerűsítene.

a miniszter 18 dolgozónak a könnyűipar kiváló dolgozója kitüntetését nyújtotta át és ugyanennyi munkást részesített miniszteri dicsőreben. az ünnepség résztvevői szeretettel üdvözölték az elnökségben helyet foglalt ant Mihályt, papp kálmánt, akik a gyár alapításakor kerültek a gyárba és nyugdíjazásukig itt dolgoztak. a gyár két veteránjának a miniszter pénzjutalmat adott át.

/mti/

..

bb. 52. kitüntették a mezőgazdaság kiváló dolgozóit

t cs/j/gy/so

1961. augusztus 18.

pénteken délután az országház kupola-termében ünnepélyesen átadták a mezőgazdaság kiváló dolgozóinak a népköztársaság elnöki tanácsa által adományozott kitüntetések. az ünnepségen megjelent dobi istván, az elnöki tanács elnöke, fehér lajos, és kállai gyula, az mszmp politikai bizottságának tagjai, nagy daniel, az elnöki tanács elnökhelyettese, németh károly és sándor józsef, az mszmp központi bizottságának osztályvezetői, továbbá petőházi gábor és keserű jános földművelésügyi miniszterhelyettesek, valamint bencze károly, az mszmp központi bizottsága mezőgazdasági osztályának helyettes vezetője.

/folyt. köv./

17.55

1961

- 38 -

bb. 52. /kitüntették a mezőgazdaság..... folyt./ gy

a kitüntetések dobi istván, az elnöki tanács elnöke nyújtotta át. hangsúlyozta: a termelőszövetkezeti mozgalom utóbbi években bekövetkezett gyors fejlődése és a szövetkezetek megerősödése bizonyítja, hogy mezőgazdaságunk elmaradottságát fel tudjuk számolni, s a kor követelményeinek megfelelő nagyüzemi gazdálkodást meg tudjuk valósítani mezőgazdasági termelőszövetkezeteinkben. a termelőszövetkezetek különösen a növénytermesztésben tovább növelték fölényüket a korábbi egyéni gazdaságokkal szemben. minden feltétele megvan annak, hogy szövetkezeink tovább erősödjenek, és a gazdálkodás másik fontos ágában, az állattenyésztésben is megfelelő előrehaladást érjenek el.

a népköztársaság elnöki tanácsa a mezőgazdaság terméseredményeinek fokozása terén végzett kiemelkedő termelő munkásságuk, valamint a mezőgazdaság fejlesztése és a termelőszövetkezetek megerősítése érdekében folytatott irányító és szervező tevékenységük elismerésül a munka érdemrend kitüntetését adományozta: somlyó ferencnek, a földművelésügyi minisztérium állami gazdaságok főigazgatója növénytermesztési főosztályvezetőjének. mocsári sándornak, a hajduszentpéter május 1. termelőszövetkezet elnökének, balogh sándornak, a kamuti petőfi termelőszövetkezet elnökének, nagy józsefnek, a mosonmagyaróvári dózsa termelőszövetkezet elnökének, pejkó ernőnek, a nagyszentjánosi állami gazdaság kombájnosaának, walter jánosnak, a tolna megyei tanács végrehajtó bizottsága elnökhelyettesének és sugyinszki pálnak, a mezőberényi gépállomás traktorosaának.

a szocialista munkáért érdeméremmel tüntette ki az állami gazdaságok, a termelőszövetkezetek, a gépállomások és az irányító szervek 45 dolgozóját, 57 mezőgazdasági dolgozónak pedig a munka érdemérem kitüntetését adományozta.

a kitüntetett dolgozók nevében varga istván, a mezőhegyesi állami gazdaság agronomusa mondott köszönetet. ezután az elnöki tanács fogadást adott a párt- és a kormány képviselői szívélyesen elbeszélgettek a mezőgazdaság kitüntetett dolgozóival.

/mti/

..

17.58

1961

- 39 -

bb. 58. a szolnoki szigligeti színház évadnyitó társulati ülése

vid fm/ke/gy/fm

1961. augusztus 18.

pénteken tartotta évadnyitó társulati ülését a szolnoki szigligeti színház. berényi gábor jászai mari-dijas művész, a színház igazgatója köszöntötte a társulatot, elmondotta: november elején drámai heteket rendeznek. többek között előadják mesternázi lajos: pesti emberek és darvas józsef: kormos ég című drámáját.

/mti/

..

bb. 59. koszoruzási ünnepség debrecenben

vid fm/ke/gy/fm

1961. augusztus 18.

a debreceni nemzetközi kórusversenyen résztvevő két román kórus - a bukaresti vasutasok vörös rózsza kórusa és a lugosi művelődési ház együttese - pénteken megkoszoruzta debrecenben a város felszabadításáért, a szovjet hadsereg oldalán harcolt román katonák hősi emlékművét. a koszoruzásnál jelen volt jávor nándor, debrecen megyei jogú város tanácsának vb. elnöke.

/mti/

..

bb. 61. francia tudós érkezett hazánkba

ke/gy/sr

1961. augusztus 18.

a magyar tudományos akadémia meghívására hazánkba érkezett andré jacques langevin francia professzor, az ecole supérieure de physique et de chimie /párizs/ tanára, felesége a lycée henon fizika tanára társaságában. a francia tudós házaspárt itt tartózkodása során megismerkedik a magyar tudományos kutatások helyzetével, az akadémia műszaki és természet-tudományos kutató intézetével, zenetörténeti hagyományainkkal és történelmi emlékeinkkel.

/mti/

..

18.20

- 48 -

19.04

/bb 48. hírek....1.folyt./vm

a verseny résztvevői szombaton délután a debreceni déri muzeum előtti parkban „népek barátsága,, címmel hangversenyt adnak. a hangversenyt a hazafias népfront rendezi.

szombaton tartják debrecenben a dal ünnepét is, amely egyben az országos kulturális szemle befejezése. a dal ünnepére mintegy 40 kórus érkezik debrecenbe, s így a nemzetközi kórus-verseny dalosaival együtt közel ötezer dalos lesz a városban. az országos kulturális szemle befejező hangversenyét a debreceni kollégium udvarán tartják./mti/

- . -

bb 50. dinnyetermesztési tapasztalatcsere kecskeméten

vid so/j vm li

1961. augusztus 18.

a duna-tisza közti mezőgazdasági kísérleti intézetben pénteken ülést tartottak a dinnyetermesztési szakemberek. kiss árpád, az intézet kutatója számolt be a dinnyenemesítési munkáról. az új hibridek nagyrésze az idén először hozott termést, jobbak a jelenleg köztermesztésben levő fajtáknál, sőt a legjobb külföldi fajtákkal is vetekszenek. különösen a magnésküli görögdinnyéhez fűznek nagy reményeket, amelynek előállítására még ugyan költséges, de nagyságra, izre kitűnő./mti/

- . -

12.04

18.04

18.04

- 49 -

bb. 38. több mint két hónappal a határidő előtt, augusztus 20-ára elkészült a pócsmegyeri 3. számú vízmű - naponta körülbelül huszoneezer köbméter vizet ad az új létesítmény

i hbj/te/gy/vg

1961. augusztus 18.

a fővárosi tanács az utóbbi években rengeteget áldozott a vízművek fejlesztésére, hogy végre megszűnjék a nyaranta és alacsony dunai vízállás esetén télen is jelentkező vízhiány. a fejlesztés során - a többi között - megépült a pócsmegyeri 1. számú vízmű, ahol 52 csökut szolgáltat vizet, továbbá a pócsmegyeri 2. számú vízmű, ahol két óriás csáposkutból nyernek vizet. az építők a múlt év márciusában láttak hozzá az új létesítmény, a pócsmegyeri 3. számú vízmű építéséhez. a duna hullámterébe 45 csökutat mélyítették. a hullámtérbe helyezték el a kutakat, mert itt találtak kiváló szűrőréteget.

a dolgozóknak igen nagy nehézségekkel kellett megküzdeniök, hiszen csak akkor mélyíthették a kutakat, amikor alacsony volt a duna vízállása. ilyenkor három műszakban dolgoztak.

az eredeti tervek szerint a pócsmegyeri 3. számú vízműnek október 31-ig kellett volna elkészülnie. az építők azonban vállalták a határidő megrövidítését, s ennek érdekében több újítást alkalmaztak. így az új létesítmény, amelyen naponta mintegy 25 000 köbméter vizet ad, augusztus 20-ára átadhatták rendeltetésének. a próbák során megállapították, hogy a kutakból nyert víz minősége kitűnő.

/mti/

..

bb. 63. finn ifjúsági delegáció érkezett hazánkba

i lv/gk/gy/sr

1961. augusztus 18.

a magyar ifjúság országos tanácsának meghívására dr. mikko kamarainennek, a finn agrárfjúsági szövetség központi bizottsága tagjának vezetésével négytagú ifjúsági küldöttség érkezett hazánkba. a delegáció tíz napot tölt magyarországon, s ez alatt ismerkedik majd a magyar ifjúság életével és munkájával.

/mti/

..

- 42 -

18.30

18.00

bb. 60. magyar és brazil könyvek kölcsönös kiadása - Leoncio Basbaum nyilatkozata

t fe/hné/gy/sr

1961. augusztus 18.

Leoncio Basbaum, ismert brazil író és könyvkiadó szakember, aki a magyar-brazil kulturális egyezmény keretében egy hetet töltött Magyarországon elutazott Budapestről. elutazáskor nyilatkozott a magyar távirati iroda munkatársának:

- békésen építő, megelégedett népet és szépen fejlődő országot ismertem meg Magyarországon. találkoztam magyar író-társaimmal. megállapodást kötöttem a magyar szerzői jogvédő hivatallal a két ország irodalmi alkotásainak kölcsönös kiadására. meggyőződésem, hogy a megállapodás országaink számára hasznos lesz.

- bennünket a rai tárgy Magyar irodalomból három témakör érdekel: a fasiszmus elleni harc, a magyar munkásosztály fejlődése, és a paraszti élet, a falun történt változások. törekvésünk, hogy a mai Magyarországot mutassuk be a brazil olvasóknak.

- Magyarországra két brazil könyvet hoztam magammal fordítás céljából: Tito Battini művét, amely a Sao-Paulói munkásnegyed fiataljainak életét tárgyalja és saját kétkötetes könyvemet, amely Brazília történetét vázolja fel. remélem, hogy a jövőben több más, mai brazil író és költő alkotásával ismerkedhetnek majd meg a magyar olvasók.

/mti/

..

bb. 62. időjárásjelentés

gk/gy/Li

1961. augusztus 18.

a meteorológiai intézet jelenti 1961. augusztus 18-án, pénteken 18 órakor:

továbbra is hűvös idő

várható időjárás szombat estig: hűvös idő, változó mennyiségű felhőzet, néhány helyen átfutós eső. élénk, helyenként még erős, de lassan mérséklődő északnyugati szél. várható legmagasabb nappali hőmérséklet szombaton 19-23 fok között.

/mti/

..

18.35

- 43 -

bb. 64. nemzetközi ifjúsági találkozót rendeztek az óbudai hajógyárban

1 Lv/gk/gy/sr

1961. augusztus 18.

az óbudai hajógyárban pénteken nemzetközi ifjúsági találkozót rendeztek, amelyen résztvettek a hazánkban tartózkodó bolgár, csehszlovák és lengyel fiatalok is. a külföldi vendégek délután megtekintették az egyes üzemszeket. este a gyár művelődési otthonában műsort adtak tiszteletükre.
/mtl/

..

bb. 65. vörös géza emlékkiállítás a műcsarnokban

t fe/gk/gy/li

1961. augusztus 18.

a műcsarnok kamaratermében pénteken megnyílt vörös géza festőművész emlékkiállítása. a tárlat ünnepi megnyitóján jelen volt a művelődésiügyi minisztérium képviselője, valamint művészeti és kulturális életünk számos ismert személyisége, köztük kislaludi strobl zsigmond, uitz béla és zádor istván. ott volt vörös géza özvegye is. a kiállításon genthon istván művészettörténész méltatta a négy évvel ezelőtt elhunyt festőművész életét és munkásságát.
/mtl/

..

bb. 66. gagarint várja magyarország népe - a világ első űrhajósa szombaton érkezik a magyar fővárosba

ö ms-zs-vid/gk/gy/li

1961. augusztus 18.

a forradalmi munkás parszt kormány a magyar nép nevében meghívta juri alakszejevics gagarin őrnagyot, aki népünk szívesen látott vendégeként feleségével és kisebbik lányával, gálócskával együtt szombaton, reggel 9 órakor érkezik a magyar fővárosba.

budapest népe forró szeretettel várja a világ első űrhajósát, aki a ferihegyi repülőtéren lép először magyar földre.

/folyt. köv./

18.40

MTI

- 44 -

bb. 66. / gagarint várja..... 1. folyt./ gy

a világ első űrhajósának, juri alakszejevics gagarin érkezésének híre lázba hozta budapestet. a kereskedelem vezetőinek tájékoztatása szerint pénteken délelőtt és a kora délutáni órákban csúcspontot bonyolítottak le a papír- és írószertüzetek, és a virágüzletek: szinte percek alatt kelték el a gagarint ábrázoló képestapok, ezrével a szekfiük, a vörös rózsák és a virágcsokrok.

pénteken délutánra már ünnepi köntöst öltöttek azok az utvonlak is, amelyekeken gagarin a ferihegyi repülőtérről a város szívébe érkezik. az üllői uti, a nagyköruti üzletek kiraktaiba kikerültek a juri ábrázoló képek, sokhelyütt a házak kapui fölé is táblát tettek a lakók: „szeretettel köszöntjük az első űrhajósát!”, - felirattal. a józsef attila telepen különösen nagy volt a sürgés-forgás. a most épülő városrész lakó takarították, csinosították a telepet, az erkélyekre virágok kerültek, s mint a lakók elmondták, szombaton reggelre már minden erkély, minden talaplatnyi hely bérelt: rokonok, barátok, ismerősök foglalták le, hogy láthassák a nyitott kocsiiban érkező űrhajósát.

csütörtökön és pénteken szinte percnyi megállás nélkül csörgött a telefon a kiállításokat kivitelező vállalatnál, amely a főváros központi utvonalaiknak, nagyobb tereinek díszítését végzi. az üzemek, vállalatok, hivatalok, intézmények egyöntetűen arról érdeklődtek, kaphatnának-e gagarin képével díszített táblákat a szombati fogadtatásra. a telefonálók csalódottan vették tudomásul, hogy „mindössze”, 40 nagyobb méretű gagarin-képe volt a vállalatnak raktáron, ezeket azonban a legfrissebbek a május 1. ruhagyár dolgozói már elvitték...

a szombati ünnepi nagygyűlés színhelyén, a hősök terén pénteken a késő esti órákig dolgoztak az ácsok, a hangosítók és a dekorálók. a téren, a szoborcsoport előtt 21 méter széles emelvényt építenek, ahol az ünnepi nagygyűlés elnöksége és a kedves vendég, juri gagarin foglal majd helyet. a kandeláberek már fenn vannak a hangszórók, s a műszaki véleménye szerint a tér legtávolabbi pontjain is kitűnően hallhatják majd a budapestiek juri szavait.

/folyt. köv./

18.00

MTI

- 45 -

bb. 66. / gagarint várja.... 2. folyt./ gy

a nagygyűlés 16.30 órakor kezdődik a hősök terén. a magyar és a szovjet himnusz elhangzása után kállai gyula, a minisztertanács első elnökhelyettese, az mszmp politikai bizottságának tagja nyitja meg a gyűlést, majd marosán györgy, az mshp politikai bizottságának tagja, a központi bizottság titkára mond beszédet. utána jurij gagarin szól fel. a nagygyűlést kállai gyula szavai zárják be. a nagygyűlés elnökségében helyet foglalnak a párt és a kormány vezetői, számos neves közéleti személyiség, kiváló munkások, mérnökök, a budapesti dolgozók képviselői.

a nagygyűlés előtt, szombaton délben jurij alakeszejevics gagarin tisztelgő látogatást tesz dobi istvánnál, a népköztársaság elnöki tanácsa elnökénél. a látogatás után az elnöki tanács disztribúciót ad gagarin tiszteletére.

x x x x

országszerte órák alatt elterjedt a hír, hogy gagarin vasárnap a párt és a kormány több képviselőjével együtt komlóra utazik és résztvesz komló várossá nyilvánítása 10. évfordulójának megünneplésén. utját sztálinvárosban és pécsett is megszakítja.

amerre csak az első úrhajós utja elhalad, készülnek a dolgozók jurij gagarin fogadására. sztálinváros már pénteken zászlódiszt öltött. a dunai vasműben, a kohónál, a martin-üzemben a vasárnapi nagy eseményre készültek a dolgozók. nagy forgalmat bonyolítottak le a virágüzletek. az első magyar szocialista város lakói sok virággal akarnak kedveskedni gagarinnak. a sztálinvárosiak diszkapuval várják a szovjetunió hőseit. az ünnepélyes fogadtatáson ott lesznek a szocialista brigádok képviselői, köztük a szamuely-öntőbrigád tagjai. ez a brigád az első űrutas sikeres visszatérése után kiöntötte a vosztok kicsinyített mását és elküldte gagarinnak ajándékba. mogyorósi sándor, a 26-os életpipari vállalat gagarin-brigádjának vezetője 12 tagú brigádja élén köszönti a híres vendéget és átadja neki a brigád életéről készített albumot. ez a brigád magyarországon az elsők között vette fel jurij gagarin nevét.

/folyt. köv./

19.00

- 46 -

bb. 66. / gagarint várja.... 3. folyt./ gy

pécsett körülbelül 10 órakor a város főterén fogadják jurij gagarint. a pécsi dolgozókkal való találkozás után gagarin órnagy 11 óra után érkezik komlóra, ahol 12 órakor kezdődik a város dolgozóinak ünnepi nagygyűlése. legalább 25 000 - 30 000 résztvevője lesz a komlói ünnepségnek.

a fővárosba visszatérő gagarin órnagy rövid időre dombóvárott és sárbogárdon szakítja meg utját.

/mti/

..

19.02

19.00

- 47 -



bb 67. átadta megbízólevelét a bolgár népköztársaság új magyarországi nagykövete

t hi/ke vm li

1961. augusztus 18.

dobi István, az elnöki tanács elnöke pénteken fogadta Jancsó Georgievet, a bolgár népköztársaság új rendkívüli és meghatalmazott nagykövetét, aki átadta megbízólevelét.

A megbízólevél átadásánál jelen volt Kristóf István az elnöki tanács titkára, Mihályfi Ernő, az elnöki tanács tagja, dr. Sik Endre külügyminiszter, köteles Jenő vezérőrnagy, dr. Nagy Lajos, a külügyminisztérium protokoll osztályának helyettes vezetője.

Jancsó Georgiev nagykövet megbízólevele átadásakor beszédet mondott:

elnök elvtárs!

Van szerencsém átnyújtani önnek megbízólevelemet, amellyel a bolgár népköztársaság népi gyűlésének elnöksége engem, a bolgár népköztársaság nagykövete minőségében akkreditált a magyar népköztársaságba; egyben átnyújtom elődöm, Krasziy Sztójcsev visszahívó levelét.

- Felhasználom az alkalmat, hogy a bolgár népköztársaság népi gyűlésének elnöksége és kormánya szívélyes üdvözlését tolmácsoljam önnek, az elnöki tanácsnak, a magyar népköztársaság kormányának, a testvéri magyar népnek és további nagy sikereket kívánjak a szocializmust építő munkájukhoz.

Az új üzemek, szocialista városok létrehozása és a magyar dolgozók áldozatos munkájának más eredményei, a mezőgazdaság szocialista átalakításában elért sikerek, az életszínvonal emelése, - az eredményeket a magyar szocialista munkáspárt vezetésével érték el - örömmel tölti el nemcsak a magyar hazafiakat, hanem a bolgár népet is, amelyet a régi barátság szálai fűzik a magyar néphez.

/folyt.köv./

19.02

- 48 -

/bb 67. átadta megbízólevelét.....1.folyt./vm

A bolgár népet és kormányát nagy meglepedés tölti el, hogy a bolgár népköztársaság és a magyar népköztársaság népei között a felszabadulás után létrejött testvéri barátság, a sokoldalú együttműködés és kölcsönös megértés szüntelenül erősödik és fejlődik a munkás nemzetköziség, a marxizmus-Leninizmus elveivel, a szovjetunió vezette nagy szocialista családhoz való hűség alapján.

- A bolgár kormány mély meggyőződése, hogy a szocialista tábor, az egész nemzetközi munkás-és kommunista mozgalom egységének és szilárdságának erősítése a legbiztosabb záloga a szocializmus győzelmének a kapitalizmussal folytatott békés versenyben és biztos alapja a békének az egész világon. ezért minden erejét latbaveti annak érdekében, hogy megszilárduljon az osztálybéke, győzedelmeskedjék a békés egymásmellett élés eszméje, a leszerelés megvalósuljon, valamint a német kérdésnek a szovjet kormány békés javaslatai alapján történő rendezése. a bolgár kormány sok kezdeményezést tett a balkáni béke megőrzésére és a vitás kérdések megoldására tárgyalások útján.

- Biztosítom önt, elnök elvtárs, hogy megtisztelő küldetésemben, mint a bolgár népköztársaság nagykövete nem sajnálom erőmet és időmet az országaink közötti testvéri együttműködés és barátság továbbfejlesztése érdekében. engedje meg, hogy kifejezzem meggyőződésemet: felelősségteljes küldetésemben, mellyel a bolgár népköztársaság kormánya megbízott, számíthatok az ön segítségére és együttműködésére, valamint az elnöki tanács és a magyar népköztársaság kormánya támogatására. kedves elnök elvtárs, engedje meg, hogy önnek személy szerint jó egészséget és boldogságot kívánjak. további nagy sikereket kívánok a testvéri magyar népnek a szocializmus építéséért, a békéért és a népek közötti együttműködésért folytatott harcában.

/folyt.köv./

19.07

- 49 -

19.02

/bb 67. átadta megbízólevelét... 2. folyt./vm

dobi istván, az elnöki tanács elnöke a nagykövet beszédére a következőket válaszolta:

- kedves nagykövet elvtárs!

- őszinte örömmel üdvözlöm abból az alkalomból, hogy átnyújtja megbízó levelét, mellyel önt a bolgár népköztársaság rendkívüli és meghatalmazott nagyköveti minőségben akkreditálja. engedje meg, hogy köszönetemet fejezzem ki és szívből viszonzom azt a baráti üdvözlőt, amelyet kormánya és népe nevében tolmácsolt.

- a magyar és a bolgár népet évszázados barátság szálai fűzik össze. népeinknek ez a hagyományos barátsága a felszabadulás után új, szocialista tartalmat kapott. a boldog jövőt építő országaink között a proletár internacionalizmus jegyében, a marxizmus-leninizmus magasztos elveitől vezérelve kialakult az a sokoldalú együttműködés, önzetlen, kölcsönös baráti segítség, amely népeink érdekeit, s egyben az egész emberi haladás ügyét szolgálja.

- a magyar nép őszintén örül azoknak a sikereknek, amelyeket a testvéri bolgár nép, pártja vezetésével, a szocializmus építésében elért. büszkéek vagyunk az önök minden újabb eredményére, mert a szocializmus építésében elért sikereik növelik a szocialista országok nagy közösségének erejét.

- a magyar népköztársaság kormánya külpolitikájának alapja a szocializmust építő testvér-népekkel fennálló szoros baráti kapcsolatok szakadatlan fejlesztése és elmélyítése. ez a politika minden tekintetben megfelel a magyar nép nemzeti érdekeinek, ezért a magyar dolgozók egyöntetűen helyeslik és támogatják ezt a politikát teljes mértékben magunkénak érezzük és minden tekintetben támogatjuk azokat a kezdeményezéseket és erőfeszítéseket, amelyeket a szocialista országok a béke megszilárdítása és tartóssá tétele érdekében tesznek. ezért küzdünk a többi testvéri szocialista országgal válllvetve az általános és teljes leszerelés gyakorlati megvalósításáért, a második világháború maradványainak teljes felszámolásáért, köztük a német békeszerződés megkötéséért és nyugat-berlin státuszának rendezéséért.
/folyt.köv./

19.03

- 50 -

/bb 67. átadta megbízólevelét... 3. folyt./vm

- meleg szeretettel üdvözlöm önt, amikor most, mint a testvéri bolgár népköztársaság hazánkba akkreditált rendkívüli és meghatalmazott nagykövete megkezdí működését. biztosíthatom önt nagykövet elvtárs, mi a magunk részéről továbbra is azon leszünk, hogy a népeinket és országainkat egybefűző baráti szálak tovább erősödjenek. ezért a magyar-bolgár barátság és együttműködés további fejlesztése és kibővítése érdekében végzendő felelősségteljes munkájában mindenkor számíthat a magam, valamint népköztársaságunk kormányának messzemenő támogatására. kívánom, hogy nagykövet elvtárs ezen nemes tevékenysége teljes sikerrel járjon.

a megbízólevelét átadása után a nagykövet a kíséretében megjelent ljuben pavlov nagykövetségi első titkárt, dr. marin kaszavetov nagykövetségi második titkárt, petár sztanev belkereskedelmi tanácsost és alekszander karasztojanov ezredest, katonai attasét bemutatta dobi istvánnak, aki ezután a nagykövettel hosszabb baráti beszélgetést folytatott.

jancso georgiev, a bolgár népköztársaság új magyarországi rendkívüli és meghatalmazott nagykövete megbízó levelének átadása után megkoszoruzta a magyar hősök emlékművét a hősök terén./mt1/

19.10

- 51 -

a szerkesztőségek figyelmébe !

a bb. 67. sz. hír /átadta megbízólevelét.... 1. / második bekezdésének hatodik sorában osztálybéke helyett

v i l á g b é k e a helyes kifejezés.

/mti/

20.30

bb 68. a szot elnökségének távirata a tunéziai dolgozók általános szövetségéhez

hmé vm l1

1961. augusztus 18.

a szot elnöksége az alábbi táviratot küldte a tunéziai dolgozók általános szövetségéhez:

Kedves elvtársak! két és félmillió magyar szervezett dolgozó nevében forró, baráti üdvözlötünket küldjük és testvéri támogatásunkról biztosítjuk a hazájuk teljes függetlenségéért küzdő tunéziai dolgozókat a tunéziai nép iránti szolidaritás jegyében rendezett nemzetközi akciónap alkalmából. mélységesen elítéljük a francia gyarmatosítók tunéziai fegyveres intervencióját és a béke-s védtelen lakosság ellen elkövetett gaztetteket. felemeljük tiltakozó szavunkat és követeljük a bizertai katonai támaszpont azonnal kiürítését, tunézia nemzeti függetlenségének biztosítását.

elvtársi üdvözléssel:
a szot elnöksége nevében:
brutyó jános főtitkár./mti/

21.57/

22.16/

geli

- 52 -

bb 69. a moszkvai gorbunov kulturház vegyeskara és a váci vox humana énekkara első helyezést szerzett

vid gk/vl l1

1961. augusztus 18.

debrecenben pénteken este fél 10 órakor hirdették ki a nemzetközi kórusverseny vegyeskari döntőjének végeredményét. a kiváló teljesítményekre való tekintettel a nemzetközi zsüri két első díjat adott ki és ezt a moszkvai gorbunov kulturház vegyeskara és a váci vox humana énekkar nyerte el. második helyen a nyugat-német hamburgi monte verdi-kórus végzett, míg harmadik a francia toursi ockeghem kórus. a zsüri javaslatára a verseny rendező bizottsága különdiplomával jutalmazta a női karok versenyben kiválóan szerepelt toursi ockeghem női karát, a bratislavai szlovák tanítók férfikarát, a poznanai vasutas férfikart, a romániai lugosi művelődési ház vegyeskarát és a kisz központi művészegyüttes egyetemi énekkarát.

x x x

a vegyeskarban győztes moszkvai gorbunov kulturház együttese javarészt 20-22 éves fiatalokból áll. első külföldi szereplésükön aratták a nagy sikert. 1960-ban és 1961-ben ők nyerték moszkvában a szovjet kórusfesztivált, 1960-ban 200 kórus között Lettek elsőek. az együttes karnagya a 32 esztendő s jurij mihajlovics ulanov.

a váci vox humana énekkara régi multra tekint vissza. az utóbbi években maklári józsef fiatal karmester irányításával minőségileg évről-évre fejlődött a kórus hanganyaga. az utóbbi évek dalostalálkozóin szerepelt kiválóan az együttes, amelynek ez volt az első nagy nemzetközi sikere.

a férfikarok versenyében győztes bolgár kaval férfikar 75 tagu. az együttes 34 éves multra tekint vissza. szófiában működik a férfikar, 115 taggal, debrecenben 75 tagu férfikórus szerepelt. az együttes karnagya atanas margaritov már 22 éve dirigálja a férfikórust, egyébként ő a szófiai operaház karmestere. a bolgár férfikórus első nemzetközi versenyén aratta nagy sikereit.

pénteken este a külföldi énekkarok adtak nagyszerű műsort a magyar kórusok tagjainak. /mti/

. . .

v é g e

22.31

22.31

- 53 -

geli

MTI

Kiadja a Magyar Távirati Iroda, Budapest, I., Fém utca 5-7. Telefon: 159-490, 359-590
A szerkesztésért és kiadásért a vezérigazgató felel.

mti belső hírek

1961. augusztus 19.

bb 1. augusztus 22-én kezdik meg a mártírok utján a villamosvágány hálózat korszerűsítését, eleinte nem lesz lényegesebb forgalomkorlátozás

1 hbj/te vm vg

1961. augusztus 18.

budán, a mártírok utján is rendkívül erős a villamosforgalom, a pálya viszont meglehetősen tönkrement, korszerűsítésre szorult. a fővárosi vasutépítő vállalat dolgozói az idén már két nehéz feladattal birkóztak meg: átépítették a bajcsy-zsilinszky utat és a körút-ülési ut kereszteződését, s most a mártírok útjára vonulnak fel. a mártírok utján is a kitűnően bevált korszerűsítési módszert alkalmazzák, vasbeton hosszgerendát fektetnek le, amelyre gumilemez kerül, arra a talpfatuskó, s rá a sín.

a munkálatokat két ütemben végzik. az első szakaszban a moszkva tértől a kistrókus utcáig fektetnek új vágányt, a munkálatokat augusztus 22-én délelőtt kezdik meg. itt még nem lesz lényegesebb forgalomkorlátozás, csupán tilos a járműveknek megállniok és parkirozni. ennek a szakasznak elkészülte után a kistrókus utcától a török utcáig cserélik ki a vágányokat.

az építkezések idején a villamosok az uttest oldalára helyezett „pótvágányon”, járnak./mti/

bb 3. augusztus 20-án avatják a nyolcadik kerületi tanács ifjúsági, kulturális és sporttelepét

1 lv/gk vm sr

1961. augusztus 18.

augusztus 20-án ünnepséget rendeznek a nyolcadik kerületi fiatalok: átadják rendeltetésének a volt kossuth-akadémia kertjében a nyolcadik kerületi tanács ifjúsági, kulturális és sporttelepét. a kerület ifjúsága pedig több tízezer óra társadalmi munkával segítette az építkezést./mti/

600
J. J. J.